ZWILLING

DE	Wichtige Sicherheitshinweise	2	Technische Daten	70
EN	Important safety instructions	4	Technical data	70
FR	Consignes de sécurité	6	Caractéristiques techniques	70
ES	Información de seguridad importante	8	Datos técnicos	70
IT	Avvertenze di sicurezza	10	Dati tecnici	70
NL	Veiligheidsaanwijzingen	12	Technische gegevens	70
PT	Indicações de segurança	15	Dados técnicos	70
TR	Güvenlik Talimatları	17	Teknik Bilgiler	70
DA	Sikkerhedsanvisninger	19	Tekniske data	70
SV	Säkerhetsanvisningar	21	Tekniska data	70
NO	Viktig om sikkerhet	23	Tekniske spesifikasjoner	70
RO	Instrucțiuni de siguranță	25	Date tehnice	70
PL	Ważne uwagi dot. bezpieczeństwa	27	Dane techniczne	70
CS	Bezpečnostní pokyny	30	Technické údaje	70
SK	Bezpečnostné pokyny	32	Technické údaje	70
HR	Važne sigurnosne napomene	34	Tehnički podaci	70
SL	Pomembni varnostni napotki	36	Pomembni varnostni napotki	70
HU	Biztonság	38	Műszaki adatok	70
ET	Olulised ohutusjuhised	40	Tehnilised andmed	70
LV	Svarīgi drošības norādījumi	42	Tehniskie dati	70
LT	Svarbūs saugos nurodymai	44	Techniniai duomenys	70
FI	Tärkeitä turvallisuusohjeita	46	Tekniset tiedot	70
EL	Ασφάλεια	47	Τεχνικά χαρακτηριστικά	70
RU	Указания по технике безопасности	50	Технические характеристики	70
BG	Важне сигурносне напомене	52	Технички подаци	70
SR	Важна безбедносна упутства	54	Технички Подаци	70
UK	Техніка безпеки	56	Технічні характеристики	70
UZ	Muhim xavfsizlik ko‘rsatmalari	58	Texnik ma’lumotlar	70
KA	უსაფრთხოების მითითებები	61	ტექნიკური მონაცემები	70
HY	Տեխնիկայի անվտանգության կարևոր պահանջներ	64	Տեխնիկական տվյալներ	70
AR	إرشادات سلامة مهمة	68	البيانات الفنية	70

ZWILLING ENFINIGY® CONTACT GRILL

53113-0

Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der Kontaktgrill (im Folgenden „Gerät") dient ausschließlich zum Grillen von Lebensmitteln in geschlossenen Räumen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Das Gerät ist ausschließlich bestimmt für die Verwendung:

- im Haushalt
- in Personalküchen von Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
- in landwirtschaftlichen Anwesen
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen

Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und seine Anschlussleitung von Kindern unter 8 Jahren fern.

Das Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen nur benutzt werden, wenn sie aufmerksam beaufsichtigt werden, zuvor bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben:

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen erfolgen, es sei denn, sie werden dabei beaufsichtigt.

Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterial spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf Schäden. Falls Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Kundenservice (siehe „Kundenservice"). Benutzen Sie nie ein defektes Gerät oder fehlerhaftes Zubehör.

Im Falle eines Defekts muss das Gerät repariert werden. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können.

Schrauben Sie das Gerät niemals auf und nehmen Sie keine technischen Veränderungen vor.

Auch bei ausgeschaltetem Gerät liegt im Inneren des Geräts Spannung an, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, im Gefahrenfall oder im Falle eines Defekts unverzüglich den Netzstecker aus der Steckdose. Halten Sie aus diesem Grund die Steckdose, in der der Netzstecker des Geräts steckt, jederzeit leicht zugänglich.

Transportieren oder verschieben Sie das Gerät nicht, solange es in Gebrauch ist.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem (Fernbedienung) betrieben zu werden.

Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.

Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Oberfläche.

Stellen Sie das Gerät nicht auf einer heißen Oberfläche oder in der Nähe von starken Hitzequellen auf.

Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

Betreiben Sie das Gerät nicht in Schränken.

Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Grillplatten.

Grillgut kann brennen. Verwenden Sie das Gerät

nie in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien (z. B. Gardinen, Hängeschränken). Der Bereich über dem Gerät muss immer frei sein.

Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren, leicht entzündlichen Materialen, z.B. Benzin, Spiritus, Alkohol.

Stellen Sie das Gerät nicht auf leicht brennbaren Oberflächen (z. B. Papierserviette) ab.

Wenn das Gerät in Betrieb ist, können die Oberflächen sehr heiß werden. Benutzen Sie immer den Griff oder, sofern erforderlich, hitzebeständige Lappen oder Handschuhe.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht beaufsichtigen. Lassen Sie das Gerät während des Grillvorgangs nicht unbeaufsichtigt.

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder pflegen.

Fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an. Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen in Betrieb oder wenn das Gerät auf nassem Boden liegt.

Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausziehen, ziehen Sie immer direkt am Netzstecker. Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird und dass das Netzkabel und das Gerät nicht mit Hitzequellen (z. B. Kochplatten, Gasflammen) in Berührung kommen.

Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen. Verstauen Sie das Kabel nach dem Gebrauch im Kabelfach auf der Unterseite des Geräts.

Die Grillplatten nur dann entfernen oder austauschen, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser und stellen Sie es nicht in die Spülmaschine.

Geben Sie kein kaltes Wasser oder brennbare Flüssigkeiten auf die heißen Grillplatten.

Transportieren und reinigen Sie das Gerät nur nach vollständigem Abkühlen.

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine harten Reinigungsutensilien wie Stahlwolle und keine scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel.

Bevor Sie das Gerät verstauen: Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort auf, der unzugänglich für Kinder und Haustiere ist.

Entsorgung

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät und seine Verpackung nicht im unsortierten Hausmüll sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, an ZWILLING (www.zwilling.com/service) oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Verwendete Symbole

	Die Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.
	VORSICHT! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.
	Verbrennungsgefahr an heißen Oberflächen
	Das Gerät nicht im Freien oder in feuchter Umgebung verwenden.
	Schutzklasse I
	Das Gerät entspricht den Richtlinien für die CE-Kennzeichnung.

Important Safety Information

Read all safety information and instructions Failure to comply with the safety information and instructions can result in electric shock, fire, and/or serious injuries.

Keep all safety information and instructions for future reference.

The contact grill (hereinafter "appliance") is to be used solely to grill food items in enclosed spaces.

Any other use is regarded as improper and can lead to serious injuries or damage to the appliance.

The appliance is exclusively intended for use:

- in households
- in staff kitchens of shops, offices and other commercial areas
- in and on agricultural properties
- by guests in hotels, motels and other residential facilities

The appliance is intended for use in the household, not for commercial use.

This appliance must not be used or operated by children. Keep the appliance and the accompanying connection cable away from children under 8 years.

The appliance may be used by children aged from 8 years and above and persons who are afflicted by reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience and/or knowledge only if such persons are previously instructed with regard to use of the appliance and have indicated their understanding of the resulting risks and hazards.

Children are not permitted to play with the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cleaning and maintenance of the device must not be performed by children under 8 years of age or by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience and/or knowledge unless they are supervised.

Children are not permitted to play with packaging materials. This presents a risk of suffocation.

Inspect the appliance for damage before each use. Should you determine that damages have occurred during shipment, contact customer service immediately (see "Customer Service"). Never use a broken or damaged appliance or defective accessories.

If a defect occurs, the appliance must be repaired. The appliance does not contain any components that you can repair yourself.

Never unscrew the appliance and do not perform any technical modifications.

Even when the appliance is turned off, there is voltage present in the appliance's interior as long as the power plug is plugged into the socket.

Remove the power plug after every use in case of danger or if damage has occurred. For this reason,

keep the socket into which the power plug for the appliance has been plugged in a place where it will be easily accessible.

Do not transport or move the appliance while it is being used.

If the power cord for this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the manufacturer's customer service department or by a similarly qualified person in order to prevent hazards.

The appliance is not intended to be operated with a timer or separate telecontrol system (remote control).

Only operate the appliance if the voltage indicated on the type plate is the same as the voltage for your power socket.

Place the appliance on a dry, level, slip-free surface.

Do not place the appliance on a hot surface or in the vicinity of strong sources of heat.

Do not use the appliance outdoors or in rooms with high air humidity.

Do not operate the appliance in cabinets.

Never operate the device without a grill plate.

Food for grilling can burn. Never use the appliance in the vicinity of or under combustible materials (e.g. curtains or drapes, wall cupboards). The area above the appliance must always be clear and unobstructed.

Never operate the appliance in the vicinity of combustible materials that can be easily ignited e.g. gasoline or alcohol.

Do not place the appliance on surfaces that can easily ignite (e.g. paper napkins).

The surfaces of the appliance can become very hot. Always use the handle or, if required, heat-resistant cloths or gloves.

The external surface of the appliance can become very hot while the appliance is in operation. Always use the handle or, if necessary, oven mitts.

Remove the power plug from the socket when you are not watching the appliance. Do not leave the appliance unattended during grilling.

Turn off the appliance and remove the power plug from the socket before cleaning or servicing the appliance.

Never touch the power cord with wet hands. Do not touch the appliance with wet hands when it is in operation or when the appliance is on a wet surface.

When you remove the power plug from the socket, always pull directly on the power plug. Do not carry the appliance by the power cord.

Make sure that the power cord does not become bent or clamped and that the power cord and the appliance do not come into contact with sources of heat (e.g. hotplates, burner flames).

Do not allow the power cord to droop or sag. Store the cord in the cable compartment on the underside of the appliance after use.

Only remove or exchange the grill plates if the appliance has cooled down completely.

Never submerge the appliance in water or other liquids, do not clean it under running water and do not put it in the dishwasher.

Do not pour cold water or flammable liquids on the hot grill plates.

Transport and clean the appliance only after it has completely cooled down.

Do not use any hard cleaning utensils to clean the appliance, such as steel wool, and do not use aggressive or abrasive cleaning agents.

Before storing the appliance: Remove the power plug and let the appliance cool down completely.

Store the appliance in a cool, dry place that cannot be accessed by children or by pets.

Disposal

The "crossed-out refuse bin" symbol demands separate disposal of decommissioned electrical and electronic appliances (WEEE). Electrical and electronic appliances can contain dangerous and environment-hazardous substances. Do not dispose of this appliance and its packaging as unsorted domestic waste; instead, return it to a designated collection point for the recycling of end-of-life electrical and electronic equipment. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Symbols Used

	Carefully read the operating instructions in their entirety and keep them for future use.
	CAUTION! Possible risk of accident and injury as well as serious property damage.
	Risk of burns due to hot surfaces
	Do not use the appliance outdoors or in a damp environment.
	Protection Class I
	The appliance complies with the directives for CE and UKCA marking.

Address

ZWILLING J.A. HENCKELS (UK) LTD

16 Handley Page Way,

Old Parkbury Lane,

Colney Street, St Albans, AL2 2DQ

UNITED KINGDOM

Consignes de sécurité importantes

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour une consultation ultérieure.

Le gril de contact (ci-après « appareil ») doit être utilisé uniquement pour griller des aliments dans des espaces clos.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des blessures graves ou des dommages à l'appareil.

L'appareil est exclusivement destiné à être utilisé :

- dans un cadre domestique
- dans les cuisines du personnel des magasins, des bureaux et d'autres environnements commerciaux
- dans les exploitations agricoles
- par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels

Cet appareil est destiné à l'utilisation domestique et non pas à une utilisation commerciale.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et le câble de raccordement fourni doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes disposant de facultés physiques, sensorielles ou mentales limitées ou n'ayant pas l'expérience et le savoir-faire suffisants, uniquement après avoir reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil et avoir compris les risques qui en résultent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec cet appareil. Ils doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées.

Les enfants ne doivent pas jouer avec les emballages. Ces derniers comportent des risques de suffocation.

Inspectez l'appareil pour détecter tout dommage avant chaque utilisation. Si vous constatez que des dommages sont survenus pendant le transport, contactez immédiatement le service client (voir « Service client »). N'utilisez jamais un appareil cassé ou endommagé ou des accessoires défectueux.

En cas de panne, l'appareil doit être réparé. L'appareil ne contient aucun composant que vous pouvez réparer vous-même.

Ne dévissez jamais l'appareil et n'effectuez aucune modification technique.

Même lorsque l'appareil est éteint, une tension est présente à l'intérieur tant que la fiche d'alimentation est branchée dans la prise.

Retirez la fiche d'alimentation après chaque utilisation en cas de danger ou de dommage. Pour cette raison, conservez la prise dans laquelle la fiche d'alimentation de l'appareil est branchée dans un endroit facilement accessible.

Ne transportez pas et ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie ou un système de télécommande séparé.

N'utilisez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre prise de courant.

Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.

Ne le posez pas sur une surface chaude ou à proximité de fortes sources de chaleur.

N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans des pièces à forte humidité ambiante.

N'utilisez pas l'appareil dans des armoires.

N'utilisez jamais l'appareil sans plaque de gril.

Les aliments à griller peuvent brûler. N'utilisez jamais l'appareil à proximité ou sous des matériaux combustibles (par exemple des rideaux ou des tentures, des placards muraux). La zone au-dessus de l'appareil doit toujours être libre et dégagée.

N'utilisez jamais l'appareil près de matériaux combustibles pouvant s'enflammer facilement, par exemple de l'essence ou de l'alcool.

Ne posez pas l'appareil sur des surfaces pouvant facilement s'enflammer (par exemple des serviettes en papier).

Les surfaces de l'appareil peuvent devenir très chaudes. Utilisez toujours la poignée ou, si nécessaire, des chiffons ou des gants résistants à la chaleur.

La surface extérieure de l'appareil peut devenir très chaude pendant le fonctionnement de l'appareil. Utilisez toujours la poignée ou des gants de cuisine si nécessaire.

Retirez la fiche d'alimentation de la prise lorsque vous ne surveillez pas l'appareil. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant la cuisson.

Éteignez l'appareil et débranchez le fiche d'alimentation de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.

Ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées lorsqu'il est en marche ou lorsqu'il est sur une surface humide.

Lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation de la prise, tirez toujours directement sur la fiche d'alimentation. Ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.

Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas plié ou coincé et que le cordon d'alimentation et l'appareil n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur (par exemple, des plaques de cuisson, des flammes de brûleurs).

Ne laissez pas le cordon d'alimentation s'affaisser. Rangez le cordon dans le compartiment à câble situé sous l'appareil après utilisation.

Les plaques du gril peuvent être retirées ou remplacées uniquement lorsque l'appareil est complètement refroidi.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou

d'autres liquides, ne le nettoyez pas sous l'eau du robinet et ne le mettez pas au lave-vaisselle.

Ne versez pas d'eau froide ou de liquides inflammables sur les plaques chaudes du gril.

L'appareil peut être nettoyé ou transporté une fois qu'il est complètement refroidi.

N'utilisez pas d'ustensiles de nettoyage durs pour nettoyer l'appareil, tels que de la laine d'acier, ni de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs.

Avant de ranger l'appareil : retirez la fiche d'alimentation et laissez l'appareil refroidir complètement.

Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Mise au rebut

Le symbole de la « poubelle barrée » impose la mise au rebut séparée des appareils électriques et électroniques hors d'usage (DEEE). Les appareils électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et nocives pour l'environnement. Ne jetez pas cet appareil et son emballage avec les ordures ménagères non triées. Remettez-les à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. De cette façon, vous contribuez à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contactez vos autorités locales pour plus d'informations.

Symboles utilisés

	Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour une utilisation ultérieure.
	ATTENTION ! Risque possible d'accident et de blessure ainsi que de dommages matériels graves.
	Risque de brûlures dues aux surfaces chaudes
	N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide.
	Classe de protection I
	L'appareil est conforme aux directives du marquage CE.

Instrucciones de seguridad importantes

Lea toda las advertencias e instrucciones de seguridad No seguir las advertencias e instrucciones de seguridad puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones de seguridad como referencia en el futuro.

La parrilla de contacto (en adelante "electrodoméstico") se debe usar únicamente para asar alimentos en espacios cerrados.

Cualquier otro uso se considera como uso indebido y puede causar lesiones graves o daños al electrodoméstico.

El electrodoméstico está diseñado únicamente para el uso:

- doméstico
- en concinas de personal de tiendas, oficinas y otras áreas comerciales
- en propiedades agrícolas
- por huéspedes de hoteles, hostales y otras instalaciones residenciales

El electrodoméstico está diseñado para el uso en el hogar, no para el uso comercial.

Este electrodoméstico no debe ser utilizado por

niños. Mantenga el electrodoméstico y el cable de conexión que lo acompaña alejado de los niños menores de 8 años.

El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carecen de experiencia y/o conocimientos siempre que se les supervise o se les faciliten indicaciones sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos y peligros que conlleva.

No se permite a los niños jugar con el electrodoméstico. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico.

La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños menores de 8 años o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carecen de experiencia y/o conocimientos a menos que sean supervisados.

No se permite a los niños jugar con el material de embalaje. Existe riego de asfixia.

Compruebe el electrodoméstico en busca de daños antes de cada uso. Si encuentra algún daño causado por el transporte, contacte inmediatamente con el servicio al cliente (consulte "Servicio al cliente"). No utilice nunca un electrodoméstico dañado o roto ni accesorios defectuosos.

Si se produce un defecto, el electrodoméstico debe repararse. El electrodoméstico no contiene ningún componente que usted pueda reparar por su cuenta.

Nunca desenrosque el electrodoméstico ni realice modificaciones técnicas.

Aun cuando el electrodoméstico esté apagado, hay tensión en el interior del electrodoméstico mientras el enchufe de alimentación esté conectado a la toma eléctrica.

Desconecte el enchufe de alimentación después del uso, en caso de peligro o si se han producidos daños. Por ello, garantice que la toma de corriente a la que está conectado el electrodoméstico sea fácilmente accesible.

No transporte o mueva el electrodoméstico mientras se está utilizando.

Si el cable de alimentación del electrodoméstico está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el departamento de servicio al cliente del fabricante o personal con cualificación similar para evitar peligros.

El electrodoméstico no está diseñado para utilizarlo con un temporizador o sistema de telecontrol independiente (control remoto).

Utilice el electrodoméstico únicamente si la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la toma eléctrica.

Coloque el electrodoméstico sobre una superficie antideslizante, nivelada y seca.

No coloque el electrodoméstico sobre una superficie caliente o cerca de fuentes de calor intenso.

No utilice el electrodoméstico en el exterior o en espacios con alta humedad de aire.

No haga funcionar el aparato dentro de un armario.

No haga funcionar el electrodoméstico sin la placa de parrilla.

La comida a la parrilla puede quemarse. No utilice nunca el electrodoméstico cerca o debajo de materiales combustibles (por ejemplo, cortinas o armarios colgantes). El área sobre el electrodoméstico debe estar siempre despejada y sin obstáculos.

No haga funcionar nunca el electrodoméstico cerca de materiales combustibles que sean altamente inflamables, como gasolina o alcohol.

No coloque el electrodoméstico sobre superficies que sean altamente inflamables (por ejemplo, servilletas de papel).

Las superficies del electrodoméstico pueden calentarse mucho. Utilice siempre el mango o, si es necesario, trapos o guantes resistentes al calor.

La superficie exterior del electrodoméstico puede calentarse mucho mientras el aparato esté en funcionamiento. Utilice siempre el mango o, si es necesario, guantes para horno.

Desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente cuando no supervise el electrodoméstico. No deje desatendido el electrodoméstico durante el asado.

Apague el electrodoméstico y desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento.

No toque nunca el cable de alimentación con las manos mojadas. No toque el electrodoméstico con

las manos mojadas cuando esté en funcionamiento o esté colocado sobre una superficie mojada.

Cuando desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente, tire siempre directamente del enchufe de alimentación. No transporte el electrodoméstico cogiéndolo del cable.

Asegúrese de que el cable de alimentación no se doble ni se quede atrapado, y de que el electrodoméstico ni el cable de alimentación entren en contacto con fuentes calientes (por ejemplo, los fogones o las llamas de los quemadores).

No permita que el cable de alimentación cuelgue libremente. Guarde el cable en el compartimento para el cable en la parte inferior del electrodoméstico después de usarlo.

Retire o cambie la placa de parrilla solamente cuando la placa de parrilla se haya enfriado por completo.

No sumerja nunca el electrodoméstico en agua ni otros líquidos, no lo limpie bajo un chorro de agua corriente ni lo coloque en el lavavajillas.

No vierta agua fría ni líquidos inflamables sobre las placas de parrilla calientes.

Transporte y limpie el electrodoméstico solamente después de que se haya enfriado completamente.

No utilice utensilios de limpieza rígidos para limpiar el electrodoméstico, como estropajos de acero, ni productos de limpieza abrasivos o agresivos.

Antes de guardar el electrodoméstico: Desconecte el enchufe de alimentación y deje que el electrodoméstico se enfríe completamente.

Guarde el electrodoméstico en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños y mascotas.

Eliminación

El símbolo del "contenedor de basura tachado" exige la eliminación por separado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas y perjudiciales para el medio ambiente. No deseche este aparato ni su embalaje junto con los residuos domésticos; en cambio, devuélvalos a un punto de recogida designado específicamente para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. De esta manera, puede ayudar a conservar los recursos y proteger el medio ambiente. Contacte con las autoridades locales para obtener más información.

Símbolos usados

	Lea atentamente el manual de instrucciones y consérvelo como referencia en el futuro.
	¡PRECAUCIÓN! Posible riesgo de accidentes, lesiones y daños materiales graves.
	Riesgo de quemaduras debido a superficies calientes
	No utilice el aparato en el exterior ni en un ambiente húmedo.
	Clase de protección I
	El aparato cumple con las directivas de marcado CE.

Importanti informazioni sulla sicurezza

Leggere tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro.

La griglia contatto (di seguito "apparecchio") deve essere utilizzata esclusivamente per grigliare alimenti in ambienti chiusi.

Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso:

- in ambito domestico
- nelle cucine di negozi, uffici e altre aree commerciali
- nelle e sulle proprietà agricole
- da parte degli ospiti di alberghi, motel e altre strutture residenziali.

L'apparecchio è destinato all'uso domestico e non all'uso commerciale.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato o messo in funzione dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di collegamento in dotazione lontano dai bambini di età inferiore agli 8 anni.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e/o conoscenza, solo se tali persone sono state preventivamente istruite sull'uso dell'apparecchio e hanno dichiarato di aver compreso i rischi e i pericoli che ne derivano.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini di età inferiore agli 8 anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non hanno esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati.

I bambini non possono giocare con i materiali di imballaggio. Questo comporta il rischio di soffocamento.

Prima di ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio non sia danneggiato. Se si scopre che si sono verificati danneggiamenti durante la spedizione, contattare immediatamente il servizio clienti (vedere "Servizio clienti"). Non utilizzare mai un apparecchio rotto o danneggiato o accessori difettosi.

Se si verifica un difetto, l'apparecchio deve essere riparato. L'apparecchio non contiene componenti che si possano riparare da soli.

Non tentare mai di svitare l'apparecchio e non eseguite alcuna modifica tecnica.

Anche quando l'apparecchio è spento, all'interno dello stesso è presente tensione finché la spina è inserita nella presa di corrente.

In caso di pericolo o di danni, scollegare la spina dopo ogni utilizzo. Per questo motivo, conservare la presa in cui è stata inserita la spina dell'apparecchio in un luogo facilmente accessibile.

Non trasportare o spostare l'apparecchio durante il suo utilizzo.

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza clienti del produttore o da una persona altrettanto qualificata, al fine di evitare rischi.

L'apparecchio non è destinato all'uso con un timer o un sistema di telecontrollo separato (telecomando).

Utilizzare l'apparecchio solo se la tensione indicata sulla targhetta identificativa corrisponde alla tensione della presa di corrente.

Posizionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana e antiscivolo.

Non posizionare l'apparecchio su una superficie calda o in prossimità di forti fonti di calore.

Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti con elevata umidità dell'aria.

Non utilizzare l'apparecchio all'interno di armadietti.

Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza una piastra per grigliare.

Gli alimenti da grigliare possono bruciare. Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità o sotto materiali combustibili (ad es. tende o tendaggi, armadi a muro). L'area sopra l'apparecchio deve essere sempre libera e senza ostacoli.

Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di materiali combustibili che possono essere facilmente incendiati, ad esempio benzina o alcol.

Non collocare l'apparecchio su superfici che possono incendiarsi facilmente (ad es. tovaglioli di carta).

Le superfici dell'apparecchio possono diventare molto calde. Utilizzare sempre l'impugnatura o, se necessario, panni o guanti resistenti al calore.

La superficie esterna dell'apparecchio può diventare molto calda mentre l'apparecchio è in funzione. Utilizzare sempre l'impugnatura o, se necessario, guanti da forno.

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando si lascia l'apparecchio incustodito. Non lasciare l'apparecchio incustodito durante la cottura alla griglia.

Spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio.

Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani bagnate. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate quando è in funzione o quando si trova su una superficie bagnata.

Quando si toglie la spina dalla presa di corrente, tirare sempre direttamente la spina. Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo di alimentazione.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga piegato o schiacciato e che il cavo di alimentazione e l'apparecchio non entrino in contatto con fonti di calore (ad esempio piastre di cottura, fiamme di bruciatori).

Non lasciare che il cavo di alimentazione si pieghi o si deformi. Dopo l'uso, riporre il cavo nell'apposito vano sul lato inferiore dell'apparecchio.

Rimuovere o sostituire le piastre della griglia solo se l'apparecchio si è completamente raffreddato.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi, non lavarlo sotto l'acqua corrente e non metterlo in lavastoviglie.

Non versare acqua fredda o liquidi infiammabili sulle piastre della griglia calde.

Trasportare e pulire l'apparecchio solo dopo che si è completamente raffreddato.

Non utilizzare utensili duri per pulire l'apparecchio, come lana d'acciaio, e non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Prima di riporre l'apparecchio: Rimuovere la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.

Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, non accessibile ai bambini o agli animali domestici.

Smaltimento

Il simbolo del "cestino dei rifiuti barrato" obbliga allo smaltimento differenziato degli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi (RAEE). Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose e dannose per l'ambiente. Non smaltire questo apparecchio e il suo imballaggio come rifiuti domestici indifferenziati; restituirlo invece a un punto di raccolta designato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita. In questo modo si contribuisce a preservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare le tue autorità locali per ulteriori informazioni.

Simboli utilizzati

	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso in tutte le loro parti e conservarle per un utilizzo futuro.
	ATTENZIONE! Possibile rischio di incidenti, lesioni e gravi danni materiali.
	Pericolo di ustioni a causa delle superfici calde
	Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in un ambiente umido.
	Classe di protezione I
	L'apparecchio è conforme alle linee guida per la marcatura CE.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees alle veiligheidsinformatie en -instructies. Het niet naleven van de veiligheidsinformatie en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsinformatie en -instructies voor toekomstig gebruik.

De contactgrill (hierna "apparaat" genoemd) mag alleen worden gebruikt voor het grillen van voedsel in gesloten ruimten.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik:

- in huishoudens
- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere commerciële ruimtes
- in en op agrarische bedrijven
- door gasten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen

Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt of bediend door kinderen. Houd het apparaat en het bijbehorende netsnoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, maar alleen als deze personen van tevoren instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en hebben aangegeven dat ze de daaruit voortvloeiende risico's en gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Het schoonmaken en onderhouden van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen jonger dan 8 jaar of door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of die gebrek aan ervaring en/of kennis hebben, tenzij ze onder toezicht staan.

Kinderen mogen niet met verpakkingsmateriaal spelen. Dit brengt verstikkingsgevaar met zich mee.

Controleer het apparaat vóór elk gebruik op beschadigingen. Mocht u vaststellen dat er tijdens de verzending schade is ontstaan, neem dan onmiddellijk contact op met de klantenservice (zie "Klantenservice"). Gebruik nooit een kapot of beschadigd apparaat of defecte accessoires.

Als er een defect optreedt, moet het apparaat worden gerepareerd. Het apparaat bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren.

Schroef het apparaat nooit los en voer geen technische aanpassingen uit.

Zelfs als het apparaat is uitgeschakeld, staat er spanning op het apparaat zolang de stekker in het stopcontact zit.

Haal na ieder gebruik de stekker uit het stopcontact, als er gevaar dreigt of schade is ontstaan. Gebruik daarom een stopcontact waarin de stekker van het apparaat is gestoken op een plaats waar het gemakkelijk toegankelijk is.

Vervoer of verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.

Als het netsnoer voor dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, door de klantenservice van de fabrikant of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.

Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met een tijdschakelaar of een apart afstandsbedieningssysteem (afstandsbediening).

Gebruik het apparaat alleen als de spanning die op het typeplaatje staat aangegeven overeenkomt met de spanning van uw stopcontact.

Plaats het apparaat op een droge, vlakke en slipvrije ondergrond.

Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak of in de buurt van hittebronnen.

Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.

Gebruik het apparaat niet in kasten.

Gebruik het apparaat nooit zonder grillplaat.

Voedsel om te grillen kan verbranden. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van of onder brandbare materialen (bijv. gordijnen of overgordijnen, muurkasten). De ruimte boven het apparaat moet altijd vrij en onbelemmerd zijn.

Gebruik het apparaat nooit in de buurt van brandbare materialen die gemakkelijk kunnen ontbranden, b.v. benzine of alcohol.

Plaats het apparaat niet op oppervlakken die gemakkelijk kunnen ontbranden (bijv. papieren servetten).

De oppervlakken van het apparaat kunnen erg heet worden. Gebruik altijd het handvat of, indien nodig, hittebestendige doeken of handschoenen.

Het buitenoppervlak van het apparaat kan erg heet worden terwijl het apparaat in werking is. Gebruik altijd het handvat of, indien nodig, ovenwanten.

Haal de stekker uit het stopcontact als u niet op het apparaat let. Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens het grillen.

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of er onderhoud aan pleegt.

Raak het netsnoer nooit aan met natte handen. Raak het apparaat niet aan met natte handen wanneer het in werking is of wanneer het apparaat op een nat oppervlak staat.

Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan altijd rechtstreeks aan de stekker. Draag het apparaat niet aan het netsnoer.

Zorg ervoor dat het netsnoer niet geknikt of bekneld raakt en dat het netsnoer en het apparaat niet in contact komen met hittebronnen (bijv. kookplaten, gaspitten).

Laat het netsnoer niet hangen of doorhangen. Berg het netsnoer na gebruik op in het kabelcompartiment aan de onderkant van het apparaat.

Verwijder of verwissel de grillplaten alleen als het apparaat volledig is afgekoeld.

Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen, reinig het niet onder stromend water en stop het niet in de vaatwasser.

Giet geen koud water of brandbare vloeistoffen op de hete grillplaten.

Transporteer en maak het apparaat pas schoon als het volledig is afgekoeld.

Gebruik geen harde schoonmaakmiddelen om het apparaat schoon te maken, zoals staalwol, en gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.

Voordat u het apparaat opbergt: Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.

Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats waar kinderen of huisdieren niet bij kunnen.

Verwijdering

Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" vraagt om gescheiden verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Elektrische en elektronische appara-

ten kunnen gevaarlijke en milieubedreigende stoffen bevatten. Gooi dit apparaat en de verpakking niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar lever het in bij een aangewezen inzamelpunt voor recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier kunt u bijdragen aan het behoud van hulpbronnen en de bescherming van het milieu. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten voor meer informatie.

Gebruikte symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
	VOORZICHTIG! Mogelijk risico op ongevallen en letsel, evenals ernstige materiële schade.
	Risico op brandwonden door hete oppervlakken
	Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in een vochtige omgeving.
	Beschermingsklasse I
	Het apparaat voldoet aan de richtlijnen voor CE-markering.

Informação de segurança importante

Leia toda a informação de segurança e instruções O não cumprimento da informação de segurança e das instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio, e/ou graves ferimentos.

Guarde toda a informação de segurança e as instruções para futura referência.

A grelha de contacto (doravante o "aparelho") deve ser utilizada somente para grelhar alimentos em espaços fechados.

Qualquer outro uso é considerado inapropriado e pode levar a graves ferimentos ou danos ao aparelho.

O aparelho destina-se exclusivamente a ser utilizado:

- em habitações
- em copas de lojas, escritórios e outras áreas comerciais
- em propriedades agrícolas
- por convidados em hotéis, motéis e outros espaços residenciais

O aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e não para uso comercial.

Este aparelho não deve ser utilizado nem operado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo elétrico do mesmo afastados de crianças com menos de 8 anos de idade.

O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e/ou conhecimento, apenas se essas pessoas tiverem recebido instruções prévias sobre a utilização do aparelho e tenham indicado que compreenderam os riscos e perigos resultantes.

As crianças não têm permissão para brincar com o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças com menos de 8 anos de idade ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de

experiência e/ou conhecimento, exceto se forem supervisionadas.

As crianças não têm permissão para brincar com os materiais de embalamento. Isto apresenta um risco de asfixia.

Inspecione o aparelho quanto a danos antes de cada utilização. Se determinar que ocorreram danos durante o transporte, contacte imediatamente o serviço ao cliente (consulte "Serviço ao cliente"). Nunca utilize um aparelho quebrado ou danificado ou acessórios com defeito.

Se ocorrer um defeito, o aparelho deve ser reparado. O aparelho não contém quaisquer componentes que tenha de reparar você mesmo.

Nunca desaparafuse o aparelho e não efetue quaisquer modificações técnicas.

Mesmo quando o aparelho está desligado, existe a presença de tensão no interior do aparelho, desde que a ficha elétrica esteja ligada à tomada.

Desligue a ficha elétrica após cada utilização no caso de perigo ou se tiver ocorrido danos. Por este motivo, mantenha a tomada onde a ficha elétrica para o aparelho foi ligada num local onde seja facilmente acessível.

Não transporte nem mova o aparelho enquanto está a ser utilizado.

Se o cabo elétrico para este aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo departamento do serviço ao cliente do fabricante ou por uma pessoa similarmente qualificada para evitar perigos.

O aparelho não se destina a ser operado com um temporizador ou um sistema de controlo separado (controlo remoto).

Opere o aparelho apenas se a tensão indicada na placa informativa for igual à tensão da sua tomada elétrica.

Coloque o aparelho numa superfície seca, nivelada e antiderrapante.

Não coloque o aparelho numa superfície quente ou próximo de fortes fontes de calor.

Não utilize o aparelho no exterior ou em divisões com elevada humidade no ar.

Não opere o aparelho em armários.

Nunca opere o aparelho sem uma placa de grelhar.

Os alimentos para grelhar podem queimar. Nunca utilize o aparelho próximo de ou sob materiais combustíveis (por exemplo, cortinados ou cortinas, armários de parede). A área por cima do aparelho deve estar sempre liberta e desobstruída.

Nunca opere o aparelho próximo de materiais combustíveis que possam ser facilmente incendiados, por exemplo, gasolina ou álcool.

Não coloque o aparelho em superfícies que possam incendiar facilmente (por exemplo, guardanapos de papel).

As superfícies do aparelho podem ficar muito quentes. Utilize sempre a pega ou, se necessário, pegas ou luvas resistentes ao calor.

A superfície exterior do aparelho pode ficar muito quente durante o funcionamento do aparelho. Use sempre a pega ou, se necessário, pegas de cozinha.

Remova a ficha elétrica da tomada quando não estiver a supervisionar o aparelho. Não deixe o aparelho sem supervisão durante o processo de grelhar.

Desligue o aparelho e remova a ficha elétrica da tomada antes de limpar ou de reparar o aparelho.

Nunca toque no cabo elétrico com as mãos molhadas. Não toque no aparelho com as mãos molhadas quando estiver em funcionamento ou quando o aparelho estiver numa superfície molhada.

Quando remove a ficha elétrica da tomada, puxe sempre diretamente na ficha elétrica. Não transporte o aparelho pelo cabo elétrico.

Certifique-se de que o cabo elétrico não fica dobrado ou preso e que o cabo elétrico e o aparelho não entram em contacto com fontes de calor (por exemplo, placas de fogão, chamas do queimador).

Não permita que o cabo elétrico fique inclinado ou descaído. Guarde o cabo no compartimento do cabo na parte inferior do aparelho após a utilização.

Remova ou troque as placas de grelhar apenas se o aparelho tiver arrefecido por completo.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos, não limpe debaixo de água corrente e não coloque na máquina de lavar louça.

Não verta água quente nem líquidos inflamáveis nas placas de grelhar quentes.

Transporte e limpe o aparelho apenas depois de ter arrefecido por completo.

Não utilize quaisquer utensílios de limpeza abrasivos para limpar o aparelho, como lã de aço, e não utilize agentes de limpeza agressivos ou abrasivos.

Antes de guardar o aparelho: Remova a ficha elétrica e deixe o aparelho arrefecer por completo.

Guarde o aparelho num local fresco e seco que não possa ser acedido por crianças ou animais de estimação.

Eliminação

O símbolo "caixote do lixo cruzado" exige a eliminação separada de aparelhos elétricos e eletrónicos fora de utilização (REEE). Os aparelhos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais para o ambiente. Não elimine este aparelho e a sua embalagem como lixo doméstico; em vez disso, entregue num ponto de recolha específico para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico em fim de vida. Assim pode ajudar a preservar recursos e a proteger o ambiente. Contacte as suas autoridades locais para obter mais informações.

Símbolos utilizados

	Leia cuidadosamente as instruções de funcionamento na íntegra e guarde para futura utilização.
	CUIDADO! Possível risco de acidente e ferimentos, assim como graves danos à propriedade.
	Risco de queimaduras devido às superfícies quentes.
	Não utilize o aparelho no exterior ou num ambiente húmido.
	Classe de proteção I
	O aparelho está em conformidade com as diretivas para a marcação CE.

Önemli Güvenlik Bilgileri

Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatlarını okuyun Güvenlik bilgilerine ve talimatlarına uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

Temaslı ızgara (bundan sonra "cihaz" olarak anılacaktır) yalnızca kapalı alanlarda yiyecek maddelerini ızgara yapmak için kullanılmalıdır.

Başka herhangi bir kullanım uygunsuz olarak kabul edilir ve ciddi yaralanmalara veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.

Cihaz sadece aşağıdaki kullanım için tasarlanmıştır:

- evlerde
- mağazaların, ofislerin ve diğer ticari alanların personel mutfaklarında
- tarımsal mülklerin içinde ve üzerinde
- otel, motel ve diğer konut tesislerindeki konuklar tarafından

Cihaz evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır, ticari kullanım için değildir.

Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalı veya çalıştırılmamalıdır. Cihazı ve beraberindeki bağlantı kablosunu 8 yaşından küçük çocuklardan uzak tutun.

Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, ancak bu kişiler cihazın kullanımı konusunda önceden bilgilendirilmiş ve ortaya çıkan risk ve tehlikeleri anladıklarını belirtmişlerse kullanılabilir.

Çocukların cihazla oynamasına izin verilmez. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

Cihazın temizliği ve bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece 8 yaşın altındaki çocuklar veya fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri düşük olan veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yapılmamalıdır.

Çocukların ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin verilmez. Bu, boğulma riski oluşturur.

Her kullanımdan önce cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin. Sevkiyat sırasında hasar oluştuğunu tespit ederseniz, derhal müşteri hizmetleriyle iletişime geçin (bkz. "Müşteri Hizmetleri"). Kırık veya hasarlı bir cihazı veya kusurlu aksesuarları asla kullanmayın.

Bir arıza meydana gelirse, cihaz onarılmalıdır. Cihaz, kendi başınıza onarabileceğiniz herhangi bir bileşen içermez.

Cihazı asla sökmeyin ve herhangi bir teknik değişiklik yapmayın.

Cihaz kapalı olsa bile, elektrik fişi prize takılı olduğu sürece cihazın iç kısmında voltaj mevcuttur.

Tehlike durumunda veya hasar meydana gelmişse, her kullanımdan sonra elektrik fişini çıkarın. Bu nedenle, cihazın elektrik fişinin takılı olduğu prizi kolayca erişilebilecek bir yerde tutun.

Cihaz kullanılırken cihazı taşımayın veya hareket ettirmeyin.

Bu cihazın elektrik kablosu hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici veya üreticinin müşteri hizmetleri departmanı veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Cihaz, zamanlayıcı veya ayrı bir telekontrol sistemi (uzaktan kumanda) ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.

Cihazı sadece tip plakasında belirtilen voltaj ile prizinizin voltajı aynı ise çalıştırın.

Cihazı kuru, düz ve kaymayan bir yüzeye yerleştirin.

Cihazı sıcak bir yüzeyin üzerine veya güçlü ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

Cihazı açık havada veya yüksek hava nemine sahip odalarda kullanmayın.

Cihazı dolapların içinde çalıştırmayın.

Cihazı asla ızgara plakası olmadan çalıştırmayın.

Izgara yapılacak yiyecekler yanabilir. Cihazı asla yanıcı malzemelerin (örn. perdeler veya örtüler, duvar dolapları) yakınında veya altında kullanmayın. Cihazın üzerindeki alan her zaman açık ve engelsiz olmalıdır.

Cihazı asla benzin veya alkol gibi kolayca tutuşabilen yanıcı maddelerin yakınında çalıştırmayın.

Cihazı kolayca tutuşabilecek yüzeylerin (örn. kağıt peçeteler) üzerine yerleştirmeyin.

Cihazın yüzeyleri çok sıcak olabilir. Her zaman tutamağı veya gerekirse ısıya dayanıklı bezleri veya eldivenleri kullanın.

Cihaz çalışırken cihazın dış yüzeyi çok sıcak olabilir. Her zaman tutamağı veya gerekirse fırın eldiveni kullanın.

Cihazı izlemediğiniz zamanlarda elektrik fişini prizden çıkarın. Izgara sırasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.

Cihazı temizlemeden veya bakımını yapmadan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.

Güç kablosuna asla ıslak elle dokunmayın. Cihaz çalışırken veya cihaz ıslak bir yüzey üzerindeyken ıslak ellerle cihaza dokunmayın.

Elektrik fişini prizden çıkarırken, her zaman doğrudan elektrik fişinden çekin. Cihazı elektrik kablosundan tutarak taşımayın.

Elektrik kablosunun bükülmediğinden veya sıkışmadığından ve elektrik kablosunun ve cihazın ısı kaynaklarıyla (örn. ocaklar, brülör alevleri) temas etmediğinden emin olun.

Güç kablosunun sarkmasına veya sarkmasına izin vermeyin. Kullandıktan sonra kabloyu cihazın alt tarafındaki kablo bölmesinde saklayın.

Izgara plakalarını sadece cihaz tamamen soğuduktan sonra çıkarın veya değiştirin.

Cihazı asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın, akan su altında temizlemeyin ve bulaşık makinesine koymayın.

Sıcak ızgara plakalarının üzerine soğuk su veya yanıcı sıvılar dökmeyin.

Cihazı sadece tamamen soğuduktan sonra taşıyın ve temizleyin.

Cihazı temizlemek için çelik yünü gibi sert temizlik aletleri kullanmayın ve agresif veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

Cihazı depolamadan önce: Elektrik fişini çekin ve cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

Cihazı çocukların veya evcil hayvanların erişemeyeceği serin ve kuru bir yerde saklayın.

Bertaraf

"Üzeri çizili çöp kutusu" sembolü, kullanımdan kaldırılmış elektrikli ve elektronik cihazların (WEEE) ayrı olarak bertaraf edilmesini gerektirir.

Elektrikli ve elektronik aletler tehlikeli ve çevreye zararlı maddeler içerebilir. Bu cihazı ve ambalajını ayrıştırılmamış evsel atık olarak atmayın; bunun yerine, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenmiş bir toplama noktasına iade edin. Bu şekilde, kaynakların korunmasına ve çevrenin korunmasına yardımcı olabilirsiniz. Daha fazla bilgi için yerel yetkililerinizle iletişime geçin.

Kullanılan Semboller

	Kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere saklayın.
	DİKKAT! Olası kaza ve yaralanma tehlikesi ve ciddi maddi hasar.
	Sıcak yüzeyler nedeniyle yanma tehlikesi
	Cihazı açık havada veya nemli bir ortamda kullanmayın.
	Koruma Sınıfı I
	Cihaz, CE işareti ile ilgili yönergelere uygundur.

Vigtige sikkerhedsoplysningerne

Læs alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner. Hvis du ikke overholder sikkerhedsoplysningerne og instruktionerne, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner til fremtidig brug.

Kontaktgrillen (herefter benævnt "apparatet") må kun anvendes til at grille madvarer i lukkede rum.

Enhver anden anvendelse betragtes som ukorrekt og kan medføre alvorlige kvæstelser eller beskadigelse af apparatet.

Apparatet er kun beregnet til brug:

- i husholdninger
- i personalekøkkener i butikker, kontorer og andre erhvervsområder
- i og på landbrugsejendomme
- af gæster på hoteller, moteller og andre opholdssteder

Apparatet er beregnet til brug i private husholdninger, ikke til erhvervsbrug.

Apparatet må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og det tilhørende tilslutningskabel utilgængeligt for børn under 8 år.

Apparatet må anvendes af børn på 8 år og derover

og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, såfremt disse personer på forhånd er blevet instrueret i brugen af apparatet og har vist forståelse for de risici og farer, der er forbundet hermed.

Børn må ikke lege med apparatet. Børn bør være under opsyn for at undgå, at de leger med apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke foretages af børn under 8 år eller af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller som ikke har den fornødne erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn.

Børn må ikke lege med emballage. Det indebærer en risiko for kvælning.

Efterse apparatet for skader inden hver brug. Hvis du opdager, at der er sket skader under forsendelsen, skal du omgående kontakte kundeservice (se "Kundeservice"). Du må aldrig bruge et ødelagt eller beskadiget apparat eller defekt tilbehør.

Hvis apparatet eller tilbehøret er defekt, skal det repareres. Apparatet rummer ingen komponenter, som du selv kan reparere.

Du må aldrig adskille apparatet, og du må ikke udføre tekniske modifikationer.

Der er spænding i apparatets indre, selv når det er slukket, hvis stikket er sat i stikkontakten.

Tag stikket ud efter hver brug, eller hvis apparatet er blevet beskadiget, for at undgå farer. Derfor skal du sørge for, at stikkontakten, som apparatet er tilsluttet, er let tilgængelig.

Undlad at transportere eller flytte apparatet, mens det er i brug.

Hvis ledningen til apparatet er beskadiget, skal den erstattes af producenten eller producentens kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer med henblik på at undgå farer.

Det er ikke meningen, at apparatet skal betjenes med en timer eller et separat fjernstyringssystem (fjernbetjening).

Anvend kun apparatet, hvis spændingen, der er anført på typeskiltet, er identisk med spændingen i din stikkontakt.

Placer apparatet på en tør, plan og skridsikker overflade.

Placer ikke apparatet på en varm overflade eller i nærheden af kraftige varmekilder.

Anvend ikke apparatet udendørs eller i rum med høj luftfugtighed.

Anvend ikke apparatet i skabe.

Anvend aldrig apparatet uden en grillplade.

Mad til grillning kan brænde på. Anvend aldrig apparatet tæt på eller under brændbare materialer (f.eks. gardiner eller forhæng, vægskabe). Der skal altid være et frit og uhindret område over apparatet.

Anvend aldrig apparatet nær brændbare materialer, der er letantændelige, f.eks. benzin eller alkohol.

Placer ikke apparatet på overflader, der er letantændelige (f.eks. papirservietter).

Apparatets overflader bliver meget varme. Anvend altid håndtaget eller om nødvendigt grydelapper eller handsker.

Den udvendige overflade af apparatet kan blive meget varm, når det er i drift. Anvend altid håndtaget eller om nødvendigt grydelapper.

Når du ikke er ved apparatet, skal du tage stikket ud af stikkontakten. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens du griller.

Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, inden du rengør eller udfører service på apparatet.

Du må aldrig røre ved ledningen med våde hænder. Undgå at røre ved apparatet med våde hænder, mens det er i drift, eller når apparatet står på en våd overflade.

Når du tager stikket ud af stikkontakten, skal du altid tage ved stikket. Apparatet må ikke bæres i ledningen.

Sørg for, at ledningen ikke bliver bukket eller klemt, og at ledningen og apparatet ikke kommer i kontakt med varmekilder (f.eks. kogeplader, flammer fra brændere).

Lad ikke ledningen hænge eller falde ned. Læg ledningen i kabelrummet på apparatets underside efter brug.

Fjern eller udskift kun grillpladerne, når apparatet er helt afkølet.

Apparatet må aldrig lægges ned i vand eller andre væsker, det må ikke rengøres under rindende vand, og det må ikke komme i opvaskemaskinen.

Der må ikke hældes koldt vand eller brændbare væsker på de varme grillplader.

Apparatet må først transporteres og rengøres, når det er afkølet.

Anvend ikke hårde rengøringsredskaber til at rengøre apparatet, f.eks. ståluld, og anvend ikke aggressive eller slibende rengøringsmidler.

Inden du opbevarer apparatet: Tag stikket ud, og sørg for, at apparatet er helt afkølet.

Opbevar apparatet på et tørt og køligt sted, som børn og kæledyr ikke har adgang til.

Bortskaffelse

Symbolet med en "overstreget skraldespand" kræver særskilt bortskaffelse af kasserede elektriske og elektroniske apparater (WEEE). Elektriske og elektroniske apparater kan indeholde farlige og miljøskadelige stoffer. Dette apparat og dets emballage må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal i stedet afleveres på et udpeget indsamlingssted for genbrug af kasseret elektrisk og elektronisk udstyr. Dermed kan du være med til at spare på ressourcerne og beskytte miljøet. Kontakt dine lokale myndigheder for yderligere oplysninger.

Anvendte symboler

	Læs omhyggeligt hele brugsanvisningen, og opbevar den til fremtidig brug.
	ADVARSEL! Der er risiko for ulykker og kvæstelser samt alvorlige tingsskader.
	Risiko for forbrændinger forårsaget af varme overflader
	Anvend ikke apparatet udendørs eller i fugtige omgivelser.
	Beskyttelsesklasse I
	Apparatet er i overensstemmelse med retningslinjerne for CE-mærkning.

Viktig säkerhetsinformation

All säkerhetsinformation och anvisningar ska läsas. Underlåtenhet att följa säkerhetsinformationen och anvisningarna kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

All säkerhetsinformation och anvisningar ska kvarhållas för framtida referens.

Kontaktgrillen (nedan "apparat") ska endast användas för att grilla mat i slutna utrymmen.

All annan användning anses otillbörligt och kan leda till allvarliga skador eller skador på apparaten.

Apparaten är avsedd att användas:

- i hushåll
- i personalkök i butiker, kontor och andra kommersiella ytor
- i och på jordbruksfastigheter
- av gäster på hotell, motell och andra bostäder

Apparaten är avsedd att användas i hushållet, men inte för kommersiellt bruk.

Denna apparat ska inte användas eller hanteras av barn. Apparaten och medföljande anslutningskabel ska hållas borta från barn under 8 år.

Apparaten får användas av barn från 8 år och uppåt och personer som har en nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap endast om sådana personer har tidigare blivit instruerade i användning av apparaten och har visat förståelse för de eventuella riskerna och farorna.

Barn ska inte leka med apparaten. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Rengöring och underhåll av enheten ska inte utföras av barn under 8 år eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas.

Barn ska inte leka med förpackningsmaterial. Detta utgör risk för kvävning.

Före första användning ska apparaten kontrolleras för skador. Anser du att skador på produkten uppstått under transporten, ska du kontakta kundservice omedelbart (se "Kundservice"). En trasig eller skadad apparat eller defekta tillbehör ska aldrig användas.

Om en defekt visar sig, ska apparaten repareras. Apparaten innehåller inga komponenter som du själv kan reparera.

Plocka aldrig isär apparaten och utför inga tekniska modifieringar.

När apparaten är avstängd finns det fortfarande spänning i apparatens inre så länge som nätkontakten är ansluten till uttaget.

Dra ur kontakten från vägguttaget efter varje användning i händelse av att en fara eller om skada har uppstått. Av denna anledning förvara uttaget som apparatens strömkontakt har anslutits till på en plats där den är lättillgänglig.

Apparaten ska inte transporteras eller flyttas under tiden som den används.

Om apparatens nätsladd är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller av tillverkarens kundservice eller av en liknande behörig person för att undvika faror.

Apparaten är inte avsedd att användas med timer eller separat fjärrkontrollsystem (fjärrkontroll).

Apparaten ska endast användas om spänningen som anges på typskylten är samma som spänningen för ditt eluttag.

Placera apparaten på en torr, slät, halkfri yta.

Apparaten ska inte placeras på en het yta eller i närheten av starka värmekällor.

Apparaten ska inte användas utomhus eller i rum med hög luftfuktighet.

Apparaten ska inte användas i skåp.

Använd aldrig enheten utan grillplatta.

Mat för grillning kan bli bränt. Apparaten ska aldrig användas i närheten av eller under brännbara material (t.ex. gardiner eller draperier, väggskåp). Området ovanför apparaten måste alltid vara fritt och obehindrat.

Apparaten ska aldrig användas i närheten av brännbara material som lätt kan antändas t.ex. bensin eller alkohol.

Apparaten ska inte placeras på ytor som lätt kan antändas (t.ex. pappersservetter).

Apparatens ytor kan bli mycket varma. Använd alltid handtaget eller om så krävs värmebeständiga trasor eller handskar.

Apparatens utsida kan bli mycket varm när apparaten är i drift. Använd alltid handtaget eller om så krävs ugnsvantar.

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget när du inte övervakar apparaten. Lämna inte apparaten utan uppsikt under grillning.

Slå av apparaten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan apparaten ska rengöras eller servas.

Rör aldrig vid nätsladden med blöta händer. Rör inte apparaten med blöta händer när den används eller när apparaten står på en våt yta.

När du drar ut stickkontakten ur vägguttaget, dra alltid ut den med stickkontakten. Apparaten ska inte bäras med nätsladden.

Se till att nätsladden inte blir böjd eller klämd och att nätsladden och apparaten inte kommer i kontakt med värmekällor (t.ex. kokplattor, lågor från brännare).

Låt inte nätsladden hänga eller slaka. Förvara sladden i kabelfacket på apparatens undersida efter användning.

Grillplattorna ska tas bort eller bytas ut när apparaten har svalnat helt.

Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor. Rengör den inte under rinnande vatten och sätt den inte i diskmaskinen.

Kallt vatten eller brandfarliga vätskor ska inte hällas på de varma grillplattorna.

Transportera och rengör apparaten först efter att den har svalnat helt.

Hårda rengöringsredskap ska inte användas för att rengöra apparaten, som stålull, och använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel.

Innan apparaten ska förvaras : Dra ut stickkontakten och låt apparaten svalna helt.

Förvara apparaten på en sval, torr plats som inte barn eller husdjur kommer åt.

Kassering

Symbolen med den "överkorsade soptunnan" kräver separat kassering av förbrukade elektriska och elektroniska apparater (WEEE). Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga och miljöfarliga ämnen. Apparaten och dess förpackning ska inte kasseras som osorterat hushållsavfall. För dem tillbaka till en avsedd insamlingsplats för återvinning av förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning. På så sätt hjälper du till att spara resurser och skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information.

Symboler som används

	Läs noga igenom bruksanvisningen i sin helhet och spara den för framtida bruk.
	FÖRSIKTIGHET! Möjlig risk för olycka och personskador samt skador på egendom.
	Risk för brännskador på grund av heta ytor
	Apparaten ska inte användas utomhus eller i en fuktig miljö.
	Skyddsklass I
	Apparaten uppfyller riktlinjerna för CE-märkning.

Viktig sikkerhetsinformasjon

Les all sikkerhetsinformasjonen og alle instruksjonene. Manglende overholdelse av sikkerhetsinformasjonen og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på sikkerhetsinformasjonen og instruksjonene for fremtidig referanse.

Kontaktgrillen (heretter "apparatet") skal kun brukes til å grille mat i lukkede rom.

All annen bruk anses som upassende og kan føre til alvorlige personskader eller skader på apparatet.

Apparatet er utelukkende tiltenkt brukt:

- i husholdninger
- i medarbeiderkjøkken i butikker, kontorer og andre kommersielle områder
- i og på jordbrukseiendommer
- av gjester i hoteller, moteller og andre boligfasiliteter

Apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger, ikke for kommersiell bruk.

Dette apparatet må ikke brukes eller betjenes av barn. Hold apparatet og medfølgende ledning unna barn under 8 år.

Apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer som er påvirket av redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og/eller kunnskaper kun hvis slike personer tidligere har fått instruksjoner om bruk av apparatet og har indikert sin forståelse av medfølgende risikoer og farer.

Barn skal ikke leke med apparatet. Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Rengjøring og vedlikehold av enheten må ikke utføres av barn under 8 år eller av personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller som mangler erfaring og/eller kunnskap med mindre de har tilsyn.

Barn skal ikke leke med emballasjematerialet. Dette utgjør en kvelningsfare.

Inspiser apparatet for skader før hver bruk. Dersom du oppdager at det har oppstått skader under forsendelsen, må du kontakte kundeservice umiddelbart (se "Kundeservice"). Bruk aldri et ødelagt eller skadet apparat eller defekt tilbehør.

Hvis det oppstår en defekt, må apparatet repareres. Apparatet inneholder ingen komponenter du kan reparere selv.

Skru aldri opp apparatet og utfør ingen tekniske modifikasjoner.

Selv når apparatet er slått av, er det spenning inne i apparatet så lenge strømledningen er koblet til et støpsel.

Trekk ut stikkontakten etter hver bruk i tilfelle fare eller hvis det har oppstått skader. Av denne årsaken må du holde støpselet der strømledningen til apparatet er koblet til på et sted der det er lett tilgjengelig.

Ikke transporter eller flytt apparatet mens det blir brukt.

Hvis apparatets strømledning er skadet, må den skiftes av produsenten eller av produsentens kundeserviceavdeling eller tilsvarende kvalifisert person for å forhindre skader.

Apparatet er ikke tiltenkt brukt med en timer eller lignende telestyringssystem (fjernkontroll).

Bruk bare apparatet hvis spenningen angitt på typeskiltet er den samme som spenningen i støpselet.

Plasser apparatet på en tørr, jevn og glidesikker overflate.

Plasser ikke apparatet på en varm overflate eller i nærheten av sterke varmekilder.

Bruk ikke apparatet utendørs eller i rom med høy luftfuktighet.

Bruk ikke apparatet i skap.

Betjen aldri enheten uten grillplate.

Maten som skal grilles kan brenne. Bruk aldri apparatet i nærheten av eller under brennbare materialer (f.eks. gardiner, veggskap). Området over apparatet må være tomt og uhindret.

Bruk aldri apparatet i nærheten av brennbare materialer som lett kan antennes, f.eks. bensin eller alkohol.

Plasser ikke apparatet på overflater som lett kan antennes (f.eks. papirservietter).

Overflatene på apparatet kan bli veldig varme. Bruk alltid håndtaket eller, hvis nødvendig, varmebestandige kluter eller hansker.

Den utvendige overflaten på apparatet kan bli veldig varm mens apparatet er i bruk. Bruk alltid håndtaket eller, hvis nødvendig, grytekluter.

Trekk ut stikkontakten fra støpselet når du ikke følger med på apparatet. Ikke la apparatet være uten tilsyn under grilling.

Slå av apparatet og trekk ut stikkontakten fra støpselet før du rengjør eller utfører service på apparatet.

Ta aldri på strømledningen med våte hender. Ikke ta på apparatet med våte hender mens det er i bruk eller når apparatet står på en våt overflate.

Når du trekker ut stikkontakten fra støpselet må du alltid trekke direkte i kontakten. Ikke bær apparatet etter strømledningen.

Forsikre deg om at strømledningen ikke blir bøyd eller klemt og at strømledningen og apparatet ikke kommer i kontakt med varmekilder (f.eks. kokeplater, brennerflammer).

Ikke la strømledningen henge eller synke. Lagre ledningen i kabelrommet på undersiden av apparatet etter bruk.

Bare fjern eller skift grillplatene hvis apparatet har kjølt seg helt ned.

Senk aldri apparatet i vann eller andre væsker, ikke rengjør det under rennende vann og ikke sett det i oppvaskmaskinen.

Ikke hell kaldt vann eller brennbare væsker på varme grillplater.

Transporter og rengjør bare apparatet etter at det har kjølt seg helt ned.

Ikke bruk noen harde redskaper til å rengjøre apparatet, som stålull, og ikke bruk aggressive eller skurende rengjøringsmidler.

Før oppbevaring av apparatet: Trekk ut strømledningen og la det kjøle seg helt ned.

Oppbevar apparatet på et kjølig, tørt sted som ikke barn og dyr har tilgang til.

Kassering

Symbolet med søppelkasse med kryss over krever separat kassering av elektriske og elektroniske apparater (WEEE) som ikke lengre er i bruk.

Elektriske og elektroniske apparater kan inneholde farlige og miljøfarlige stoffer. Ikke kast dette apparatet og emballasjen som usortert husholdningsavfall. I stedet må det returneres til et utpekt innsamlingssted for resirkulering av utgått elektrisk og elektronisk utstyr. På denne måten kan du hjelpe til med å bevare ressurser og beskytte miljøet. Kontakt lokale myndigheter for mer informasjon.

Brukte symboler

	Les bruksanvisningen nøye i sin helhet og ta vare på dem for fremtidig bruk.
	FORSIKTIG! Mulig risiko for uhell og personskade, samt alvorlig skade på utstyret.
	Fare for brannsår på grunn av varme overflater
	Bruk ikke apparatet utendørs eller i et fuktig miljø.
	Beskyttelsesklasse I
	Apparatet overholder retningslinjene for CE-merking.

Instrucțiuni importante de siguranță

Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea informațiilor și a instrucțiunilor de siguranță poate duce la electrocutare, incendiu și/ sau vătămări grave.

Păstrați toate informațiile și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Grătarul de contact (denumit în continuare „aparat") trebuie folosit exclusiv pentru a găti alimente în spații închise.

Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și poate duce la vătămări grave sau la defectarea aparatului.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării:

- în gospodării
- în bucătăriile pentru personalul magazinelor, birourilor sau al altor zone comerciale
- în cadrul proprietăților agricole
- de către clienții hotelurilor motelurilor sau ai altor forme de cazare

Aparatul este destinat utilizării în gospodărie, nu pentru uz comercial.

Acest aparat nu trebuie folosit de către copii. Păstrați aparatul și cablul său de conectare departe de copiii sub 8 ani.

Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiență și/sau cunoștințe, doar dacă aceste persoane sunt instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului și și-au manifestat înțelegerea riscurilor și a pericolelor rezultate.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii sub 8 ani sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiență și/sau cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate.

Copiii nu au voie să se joace cu materialul de ambalare. Există pericolul de sufocare.

Verificați aparatul de defecte înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați că au apărut defecte în timpul transportului, contactați imediat serviciul pentru clienți (a se consulta „Serviciul pentru Clienți"). Nu folosiți niciodată un aparat care nu funcționează sau care este defectat sau are accesorii defecte.

Dacă apare o defecțiune, aparatul trebuie reparat. Aparatul nu conține piese pe care le puteți repara pe cont propriu.

Nu deșurubați niciodată aparatul și nu efectuați modificări tehnice.

Chiar și atunci când aparatul este oprit, există tensiune în interiorul acestuia atât timp cât ștecherul este conectat la priză.

Scoateți ștecherul de alimentare după fiecare utilizare în caz de pericol sau dacă au apărut defecțiuni. De aceea, trebuie să vă asigurați că priza în care a fost introdus ștecherul aparatului este într-un loc ușor accesibil.

Nu transportați și nu mutați aparatul în timp ce este folosit.

Dacă cablul de alimentare a aparatului este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, de către departamentul de service al producătorului sau de către o persoană calificată similar pentru a preveni pericolele.

Aparatul nu este destinat utilizării cu un temporizator sau cu un sistem separat cu telecomandă.

Utilizați aparatul numai dacă tensiunea specificată pe plăcuța de tip corespunde cu tensiunea prizei dumneavoastră.

Așezați aparatul pe o suprafață uscată, plană și antiderapantă.

Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unor surse puternice de căldură.

Nu utilizați aparatul în exterior sau în încăperi cu umiditate ridicată.

Nu utilizați aparatul în dulapuri.

Nu utilizați niciodată dispozitivul fără o plită pentru grătar.

Alimentele pe grătar se pot arde. Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea sau sub materiale combustibile (de exemplu, perdele sau draperii, dulapuri de perete). Zona de deasupra aparatului trebuie să fie întotdeauna liberă și neobstrucționată.

Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea materialelor combustibile care se pot aprinde ușor, cum ar fi benzina sau alcoolul.

Nu așezați aparatul pe suprafețe care se pot aprinde ușor (de exemplu, șervețele de hârtie).

Suprafețele aparatului pot deveni foarte fierbinți. Folosiți întotdeauna mânerul sau, dacă este necesar, cârpe sau mănuși rezistente la căldură.

Suprafața exterioară a aparatului poate deveni foarte fierbinte în timpul funcționării. Folosiți întotdeauna mânerul sau, dacă este necesar, mănuși pentru cuptor.

Scoateți ștecherul din priză atunci când nu supravegheați aparatul. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul gătirii.

Opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză înainte de a-l curăța sau de a efectua operațiuni de întreținere.

Nu atingeți niciodată cablul de alimentare cu mâinile ude. Nu atingeți aparatul cu mâinile ude când este în funcțiune sau când aparatul se află pe o suprafață umedă.

Când scoateți ștecherul din priză, trageți întotdeauna direct de ștecher. Nu transportați aparatul trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este îndoit sau prins și că nu intră în contact cu surse de căldură (de exemplu, plite, arzătoare cu gaz).

Nu lăsați cablul de alimentare să cadă sau să atârne. După utilizare, păstrați cablul în compartimentul pentru cablu de pe partea inferioară a aparatului.

Scoateți sau schimbați plitele grătarului numai după ce aparatul s-a răcit complet.

Nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide, nu îl curățați sub jet de apă și nu îl introduceți în mașina de spălat vase.

Nu turnați apă rece sau lichide inflamabile pe plitele de grătar fierbinți.

Transportați și curățați aparatul doar după ce s-a răcit complet.

Nu folosiți ustensile dure pentru a curăța aparatul, cum ar fi buretele de sârmă și nu utilizați agenți de curățare agresivi sau abrazivi.

Înainte de a depozita aparatul: Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească complet.

Depozitați aparatul într-un loc răcoros și uscat, care nu poate fi accesat de către copii sau de animalele de companie.

Eliminarea

Simbolul „coș de gunoi barat" dispune eliminarea separată a aparatelor electrice și electronice scoase din funcțiune (DEEE). Aparatele electrice și electronice pot conține substanțe periculoase și dăunătoare pentru mediu. Nu aruncați acest aparat și ambalajul său cu deșeurile menajere obișnuite; în schimb, returnați-le la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice la finalul ciclului lor de viață. Prin aceasta, puteți ajuta la conservarea resurselor și la protejarea mediului. Contactați autoritățile locale pentru mai multe informații.

Simboluri folosite

	Citiți cu atenție și integral instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru utilizare ulterioară.
	ATENȚIE! Posibil risc de accidentare și rănire, precum și de daune materiale importante.
	Pericol de arsuri din cauza suprafetelor fierbinti
	Nu utilizați aparatul în aer liber sau într-un mediu umed.
	Clasa de protecție I
	Aparatul respectă directivele pentru marcajul CE.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytaj wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Grill kontaktowy (zwany dalej „urządzeniem") przeznaczony jest wyłącznie do grillowania potraw w zamkniętych pomieszczeniach.

Każde inne użycie uważane jest za niewłaściwe i może prowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku:

- w gospodarstwach domowych;
- w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach komercyjnych;
- w nieruchomościach rolnych;
- przez gości hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, a nie komercyjnego.

Dzieci nie mogą używać ani obsługiwać tego urządzenia. Trzymaj urządzenie i dołączony do niego kabel zasilania z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i/lub wiedzy tylko wtedy, gdy osoby te zostały wcześniej poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia i wykazały, że rozumieją wynikające z tego ryzyka i zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadających doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem.

Dzieciom nie wolno bawić się materiałami opakowaniowymi. Grozi to uduszeniem.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. Jeśli stwierdzisz, że podczas transportu doszło do uszkodzeń, natychmiast skontaktuj się z obsługą klienta (patrz „Obsługa klienta"). Nigdy nie używaj zepsutego lub uszkodzonego urządzenia ani wadliwych akcesoriów.

Jeżeli wystąpi usterka, urządzenie należy naprawić. Urządzenie nie zawiera żadnych elementów, które można naprawić samodzielnie.

Nigdy nie rozkręcaj urządzenia i nie dokonuj żadnych modyfikacji technicznych.

Nawet gdy urządzenie jest wyłączone, we wnętrzu urządzenia znajduje się napięcie tak długo, jak długo wtyczka przewodu zasilającego jest podłączona do gniazdka.

W przypadku zagrożenia lub uszkodzenia należy po każdym użyciu wyjąć wtyczkę z gniazdka. Z tego powodu gniazdko, do którego została podłączona wtyczka sieciowa urządzenia, musi znajdować się w miejscu łatwo dostępnym.

Nie transportuj ani nie przesuwaj urządzenia podczas jego używania.

Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, dział obsługi klienta producenta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.

Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi z timerem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania (pilotem).

Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak napięcie w gniazdku elektrycznym.

Umieść urządzenie na suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.

Nie umieszczaj urządzenia na gorącej powierzchni ani w pobliżu silnych źródeł ciepła.

Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani w pomieszczeniach o dużej wilgotności powietrza.

Nie używaj urządzenia w szafkach.

Nigdy nie używaj urządzenia bez płyty grillowej.

Jedzenie przeznaczone do grillowania może się spalić. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów palnych lub pod nimi (np. firankami lub zasłonami, szafkami ściennymi). Obszar nad urządzeniem musi być zawsze wolny i niezasłonięty.

Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów palnych, które mogą łatwo się zapalić, np. benzyna lub alkohol.

Nie stawiaj urządzenia na powierzchniach łatwo zapalnych (np. serwetkach papierowych).

Powierzchnie urządzenia mogą być bardzo gorące. Zawsze używaj uchwytu lub, jeśli to konieczne, żaroodpornych ściereczek lub rękawic.

Zewnętrzna powierzchnia urządzenia może się bardzo nagrzać podczas pracy urządzenia. Zawsze używaj uchwytu lub, jeśli to konieczne, rękawic kuchennych.

Jeśli nie nadzorujesz urządzenia, wyjmij wtyczkę z gniazdka. Podczas grillowania nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

Przed czyszczeniem lub serwisowaniem urządzenia wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Nigdy nie dotykaj przewodu zasilającego mokrymi rękami. Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami, gdy jest włączone lub gdy stoi na mokrej powierzchni.

Wyjmując wtyczkę z gniazdka, zawsze ciągnij bezpośrednio za wtyczkę. Nie przenoś urządzenia, trzymając za przewód zasilający.

Upewnij się, że przewód zasilający nie jest zagięty ani zaciśnięty oraz że przewód zasilający i urządzenie nie mają kontaktu ze źródłami ciepła (np. płytami grzejnymi, płomieniami palników).

Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał lub opadał. Po użyciu przewód należy przechowywać w schowku na przewody znajdującym się na spodzie urządzenia.

Wyjmuj lub wymieniaj płyty grillowe dopiero wtedy, gdy urządzenie całkowicie ostygnie.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach, nie czyść go pod bieżącą wodą i nie wkładaj do zmywarki.

Nie wylewaj zimnej wody ani łatwopalnych płynów na gorące płyty grillowe.

Transportuj i czyść urządzenie dopiero po jego całkowitym ostygnięciu.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać twardych przyborów czyszczących, takich jak wełna stalowa, ani agresywnych lub ściernych środków czyszczących.

Przed przechowywaniem urządzenia: Wyjmij wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu, do którego nie mają dostępu dzieci ani zwierzęta domowe.

Utylizacja

Symbol „przekreślonego kosza na śmieci" nakazuje oddzielną utylizację wycofanych z użytku urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać substancje niebezpieczne i zagrażające środowisku. Nie wyrzucaj tego urządzenia i jego opakowania razem z nieposortowanymi odpadami domowymi. Zamiast tego oddaj je do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W ten sposób możesz przyczynić się do oszczędzania zasobów i ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z władzami lokalnymi.

Używane symbole

	Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości.
	OSTROŻNIE! Ryzyko wypadku i obrażeń, a także poważnych szkód materialnych.
	Niebezpieczeństwo poparzenia o gorące powierzchnie
	Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnym otoczeniu.
	Klasa ochronności I
	Urządzenie jest zgodne z wytycznymi dotyczącymi oznakowania CE.

Důležité informace týkající se bezpečnosti

Přečtěte si všechny informace a pokyny týkající se bezpečnosti. Nerespektování informací a pokynů týkajících se bezpečnosti může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo závažná zranění.

Uschovejte si veškeré informace a pokyny týkající se bezpečnosti k budoucímu nahlédnutí.

Kontaktní gril (dále jen „spotřebič") je určen výhradně ke grilování potravin v uzavřených prostorech.

Jakékoli jiné použití se považuje za nevhodné a může vést k závažným poraněním nebo poškození spotřebiče.

Spotřebič je určen výhradně pro použití:

- v domácnostech
- v kuchyňkách pro zaměstnance obchodů, kanceláří a dalších komerčních prostorů
- v zemědělských objektech
- pro hosty v hotelech, motelech a dalších ubytovacích zařízeních

Spotřebič je určen pro použití v domácnostech, nikoli pro komerční použití.

Tento spotřebič nesmí používat ani obsluhovat děti. Uchovávejte spotřebič a příslušný připojovací kabel mimo dosah dětí do 8 let.

Spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pouze pokud byly předem poučeny o používání spotřebiče a rozumí rizikům a nebezpečím spojeným s jeho používáním.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nebudou se spotřebičem hrát.

Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti do 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dozorem.

Děti si nesmí hrát s obalovými materiály. Tyto materiály představují riziko udušení.

Před každým použitím spotřebič zkontrolujte s ohledem na poškození. Pokud zjistíte, že během přepravy došlo k poškození, kontaktujte neprodleně zákaznický servis (viz „Zákaznický servis"). Nikdy nepoužívejte rozbitý nebo poškozený spotřebič nebo vadné příslušenství.

V případě poruchy je nutné spotřebič opravit. Spotřebič neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravit sami.

Nikdy spotřebič nerozebírejte ani neprovádějte jakékoli technické úpravy.

I když je spotřebič vypnutý, nachází se jeho vnitřní prostor pod napětím, dokud je napájecí zástrčka zapojená do zásuvky.

Po každém použití vypojte napájecí zástrčku, zvláště pokud hrozí nebezpečí nebo pokud došlo k poškození. Z tohoto důvodu zvolte pro zapojení napájecí zástrčky spotřebiče zásuvku na snadno dostupném místě.

Nepřepravujte ani nepřesouvejte spotřebič během používání.

V případě poškození napájecího kabelu tohoto spotřebiče musí provést výměnu výrobce nebo oddělení zákaznického servisu výrobce, případně personál s obdobnou kvalifikací, aby se předešlo ohrožení.

Spotřebič není určen pro provoz s časovačem nebo samostatným systémem dálkového řízení (dálkové ovládání).

Spotřebič používejte pouze tehdy, je-li napětí uvedené na typovém štítku shodné jako napětí vaší zásuvky.

Spotřebič umístěte na suchý, rovný povrch, který neklouže.

Neumisťujte spotřebič na horké povrchy nebo do blízkosti silných tepelných zdrojů.

Nepoužívejte spotřebič venku nebo v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu.

Nepoužívejte spotřebič ve skříních.

Nikdy zařízení nepoužívejte bez grilovací desky.

Potraviny určené ke grilování mohou spálit. Nikdy spotřebič nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů nebo pod nimi (např. záclony či závěsy, nástěnné skříňky). Prostor nad spotřebičem musí být vždy volný a bez překážek.

Nikdy spotřebič nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, které se mohou snadno vznítit, jako je např. benzín nebo alkohol.

Neumisťujte spotřebič na povrchy, které se mohou snadno vznítit (např. papírové ubrousky).

Povrchy spotřebiče se mohou zahřát na velmi vysokou teplotu. Vždy používejte rukojeť nebo v případě potřeby teplotně odolné utěrky nebo rukavice.

Vnější povrch spotřebiče se může během provozu zahřát na velmi vysokou teplotu. Vždy používejte rukojeť nebo v případě potřeby kuchyňské rukavice.

Vypojte napájecí zástrčku ze zásuvky, když spotřebič nemáte na očích. Neponechávejte spotřebič během grilování bez dozoru.

Před prováděním čištění nebo servisu spotřebič vypněte a vypojte napájecí zástrčku ze zásuvky.

Nikdy se napájecího kabelu nedotýkejte mokrýma rukama. Nedotýkejte se spotřebiče mokrýma rukama, když je v provozu nebo když se nachází na mokrém povrchu.

Při odpojování napájecí zástrčky ze zásuvky tahejte vždy přímo za napájecí zástrčku. Nepřenášejte spotřebič za napájecí kabel.

Dbejte na to, aby nedošlo k ohybu nebo sevření napájecího kabelu. Napájecí kabel a spotřebič nesmí přijít do styku se zdroji tepla (např. varné desky, plameny hořáků).

Nedovolte, aby došlo k prověšení napájecího kabelu. Po použití uložte kabel do přihrádky na kabel na spodní straně spotřebiče.

Grilovací desky lze vyjmout nebo vyměnit pouze tehdy, když spotřebič zcela vychladl.

Nikdy spotřebič neponořujte do vody ani jiných kapalin, nečistěte jej pod tekoucí vodou a nedávejte jej do myčky.

Nelijte na horké grilovací desky studenou vodu ani hořlavé kapaliny.

Spotřebič lze přepravovat a čistit teprve poté, co zcela vychladne.

Nepoužívejte k čištění spotřebiče tvrdé čisticí pomůcky, jako jsou drátěnky, ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Před uskladněním spotřebiče: Vypojte napájecí zástrčku a nechte spotřebič zcela vychladnout.

Spotřebič skladujte na chladném, suchém místě mimo přístup dětí a domácích mazlíčků.

Likvidace

Symbol „přeškrtnuté popelnice" vyžaduje samostatnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) vyřazených z provozu. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Spotřebič a jeho balení nelikvidujte spolu s netříděným komunálním odpadem. Odevzdejte jej na stanoveném odběrném místě pro recyklaci vyřazených elektrických a elektronických zařízení. Tímto způsobem můžete přispět k šetření zdrojů a ochraně životního prostředí. Více informací vám poskytnou místní úřady.

Použité symboly

	Důkladně si přečtěte kompletní provozní pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití.
	POZOR! Hrozí riziko nehody a zranění a také závažných škod na majetku.
	Riziko popálení v důsledku horkých povrchů
	Nepoužívejte spotřebič venku nebo ve vlhkém prostředí.
	Třída ochrany I
	Spotřebič vyhovuje směrnicím ohledně CE značení.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.

Všetky bezpečnostné informácie a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Kontaktný gril (ďalej len „spotrebič") sa má používať výlučne na grilovanie potravín v uzavretých priestoroch.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže viesť k vážnym úrazom alebo poškodeniu spotrebiča.

Spotrebič je určený výlučne na používanie:

- v domácnostiach
- v kuchyniach pre zamestnancov obchodov, kancelárií a iných komerčných priestorov
- v poľnohospodárskych objektoch
- hosťami v hoteloch, moteloch a iných ubytovacích zariadeniach

Spotrebič je určený na použitie v domácnosti, nie na komerčné použitie.

Tento spotrebič nesmú používať ani obsluhovať deti. Spotrebič a priložený pripojovací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, len ak boli tieto osoby vopred poučené o používaní spotrebiča a vyjadrili svoje porozumenie z toho vyplývajúcim rizikám a nebezpečenstvám.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom.

Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Predstavuje to riziko udusenia.

Pred každým použitím spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený. Ak zistíte, že počas prepravy došlo k poškodeniu, okamžite kontaktujte zákaznícky servis (pozri časť „Zákaznícky servis"). Nikdy nepoužívajte pokazený alebo poškodený spotrebič alebo chybné príslušenstvo.

Ak sa vyskytne porucha, spotrebič sa musí opraviť. Spotrebič neobsahuje žiadne komponenty, ktoré by ste mohli opraviť sami.

Nikdy spotrebič nerozoberajte a nevykonávajte žiadne technické úpravy.

Aj keď je spotrebič vypnutý, vo vnútri spotrebiča je prítomné napätie, pokiaľ je zástrčka zapojená do zásuvky.

Po každom použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky a v prípade nebezpečenstva alebo ak došlo k poškodeniu. Z tohto dôvodu uchovávajte zásuvku, do ktorej bola zapojená sieťová zástrčka spotrebiča, na mieste, kde bude ľahko prístupná.

Spotrebič počas jeho používania nepreväžajte ani nepremiestňujte.

Ak je napájací kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo zákaznícky servis výrobcu alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Spotrebič nie je určený na prevádzku pomocou časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania (diaľkový ovládač).

Spotrebič používajte len vtedy, ak je napätie uvedené na typovom štítku rovnaké ako napätie vašej elektrickej zásuvky.

Spotrebič umiestnite na suchý, rovný a nekĺzavý povrch.

Spotrebič neumiestňujte na horúci povrch ani do blízkosti silných zdrojov tepla.

Spotrebič nepoužívajte vonku alebo v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu.

Spotrebič nepoužívajte v skrinkách.

Nikdy nepoužívajte zariadenie bez grilovacej platne.

Potraviny určené na grilovanie sa môžu spáliť. Spotrebič nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov alebo pod nimi (napr. záclony alebo závesy, nástenné skrinky). Priestor nad spotrebičom musí byť vždy voľný a bez prekážok.

Spotrebič nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, ktoré sa môžu ľahko zapáliť, napr. benzín alebo alkohol.

Neumiestňujte spotrebič na povrchy, ktoré sa môžu ľahko vznietiť (napr. papierové obrúsky).

Povrchy spotrebiča sa môžu veľmi zahriať. Vždy používajte rukoväť alebo v prípade potreby žiaruvzdorné utierky alebo rukavice.

Vonkajší povrch spotrebiča sa môže počas prevádzky spotrebiča veľmi zahriať. Vždy používajte rukoväť alebo v prípade potreby kuchynské rukavice.

Keď nemáte spotrebič pod dohľadom, vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Počas grilovania nenechávajte spotrebič bez dozoru.

Pred čistením alebo údržbou spotrebiča spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Nikdy sa nedotýkajte napájacieho kábla mokrými rukami. Nedotýkajte sa spotrebiča mokrými rukami, keď je v prevádzke alebo keď je spotrebič na mokrom povrchu.

Keď vytiahnete sieťovú zástrčku zo zásuvky, vždy ťahajte priamo za sieťovú zástrčku. Spotrebič neprenášajte za napájací kábel.

Dbajte na to, aby sa napájací kábel neohýbal alebo nezasekával a aby sa napájací kábel a spotrebič nedostali do kontaktu so zdrojmi tepla (napr. horúca platnička, plamene horákov).

Nedovoľte, aby napájací kábel padal alebo sa prehýbal. Po použití uložte kábel do priehradky na kábel na spodnej strane spotrebiča.

Grilovacie platne vyberte alebo vymeňte len vtedy, ak spotrebič úplne vychladol.

Spotrebič nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín, nečistite ho pod tečúcou vodou a nedávajte ho do umývačky riadu.

Na horúce grilovacie platne nelejte studenú vodu ani horľavé kvapaliny.

Spotrebič prepravujte a čistite až po jeho úplnom vychladnutí.

Na čistenie spotrebiča nepoužívajte žiadne drsné čistiace pomôcky, napríklad drôtenku, a nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Pred uskladnením spotrebiča: Odpojte sieťovú zástrčku a nechajte spotrebič úplne vychladnúť.

Spotrebič skladujte na chladnom a suchom mieste, ku ktorému nemajú prístup deti ani domáce zvieratá.

Likvidácia

Symbol „preškrtnutého odpadkového koša" vyžaduje oddelenú likvidáciu vyradených elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Elektrické a elektronické spotrebiče môžu obsahovať nebezpečné a pre životné prostredie škodlivé látky. Tento spotrebič a jeho obal nelikvidujte ako netriedený domový odpad; namiesto toho ho odovzdajte na určenom zbernom mieste na recykláciu vyradených elektrických a elektronických zariadení. Týmto spôsobom pomôžete šetriť zdroje a chrániť životné prostredie. Ďalšie informácie získate na miestnych úradoch.

Použité symboly

	Pozorne si prečítajte celý návod na obsluhu a uschovajte si ho na ďalšie použitie.
	UPOZORNENIE! Možné riziko nehody a poranenia, ako aj vážneho poškodenia majetku.
	Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúcich povrchov
	Spotrebič nepoužívajte vonku alebo vo vlhkom prostredí.
	Trieda ochrany I
	Spotrebič je v súlade s pokynmi pre označenie CE.

Važne sigurnosne informacije

Pročitajte sve sigurnosne informacije i upute Nepridržavanje sigurnosnih informacija i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sve sigurnosne informacije i upute za buduću upotrebu.

Kontaktni roštilj (u daljnjem tekstu "uređaj") koristi se isključivo za pečenje namirnica u zatvorenim prostorima.

Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom i može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja.

Aparat je isključivo namijenjen za korištenje:

- u kućanstvima
- u kuhinjama za osoblje trgovina, ureda i drugih komercijalnih prostora
- u i na poljoprivrednim imanjima
- od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim objektima

Aparat je namijenjen za korištenje u kućanstvu, a ne za komercijalnu uporabu.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti niti njime upravljati djeca. Držite uređaj i pripadajući priključni kabel podalje od djece mlađe od 8 godina.

Aparat smiju koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i/ili znanja samo ako su te osobe prethodno upućene u korištenje aparata i pokazale su svoje razumijevanje rizika i opasnosti koje proizlaze iz toga.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom.

Djeca se ne smiju igrati s materijalima za pakiranje. To predstavlja opasnost od gušenja.

Prije svake uporabe provjerite je li uređaj oštećen. Ako utvrdite da je tijekom transporta došlo do oštećenja, odmah se obratite službi za korisnike (pogledajte "Služba za korisnike"). Nikada nemojte koristiti pokvareni ili oštećeni uređaj ili neispravan pribor.

Ako dođe do kvara, uređaj se mora popraviti. Uređaj ne sadrži komponente koje možete sami popraviti.

Nikada nemojte odvrtati uređaj i nemojte izvoditi nikakve tehničke izmjene.

Čak i kada je uređaj isključen, u unutrašnjosti uređaja postoji napon sve dok je utikač uključen u utičnicu.

Isključite utikač nakon svake uporabe u slučaju opasnosti ili ako je došlo do oštećenja. Iz tog razloga, držite utičnicu u koju je uključen utikač uređaja na mjestu gdje će biti lako dostupna.

Nemojte transportirati ili pomicati uređaj dok se koristi.

Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili služba za korisnike proizvođača ili slično kvalificirana osoba kako bi se spriječile opasnosti.

Uređaj nije namijenjen za rad s timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja (daljinski upravljač).

Koristite uređaj samo ako je napon naveden na tipskoj pločici isti kao napon vaše utičnice.

Postavite uređaj na suhu, ravnu površinu koja se ne kliže.

Ne postavljajte uređaj na vruću površinu ili u blizini jakih izvora topline.

Nemojte koristiti uređaj na otvorenom ili u prostorijama s visokom vlažnošću zraka.

Ne koristite uređaj u ormarima.

Nikada nemojte koristiti uređaj bez ploče za roštilj.

Hrana za roštiljanje može zagorjeti. Nikada nemojte koristiti uređaj u blizini ili ispod zapaljivih materijala (npr. zavjesa ili draperija, zidnih ormarića). Područje iznad uređaja uvijek mora biti čisto i bez prepreka.

Nikada nemojte raditi s uređajem u blizini zapaljivih materijala koji se mogu lako zapaliti, npr. benzina ili alkohola.

Ne postavljajte uređaj na površine koje se lako mogu zapaliti (npr. papirnate salvete).

Površine uređaja mogu postati vrlo vruće. Uvijek koristite ručku ili, ako je potrebno, tkanine ili rukavice otporne na toplinu.

Vanjska površina uređaja može postati jako vruća dok uređaj radi. Uvijek koristite ručku ili, ako je potrebno, rukavice za pećnicu.

Izvucite utikač iz utičnice kada ne gledate uređaj. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom pečenja.

Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice prije čišćenja ili servisiranja uređaja.

Nikada ne dirajte kabel za napajanje mokrim rukama. Ne dodirujte aparat mokrim rukama dok radi ili kada je aparat na mokroj površini.

Kada izvlačite utikač iz utičnice, uvijek povlačite izravno za utikač. Ne nosite uređaj držeći ga za kabel za napajanje.

Pazite da se kabel za napajanje ne savije ili stegne te da kabel za napajanje i uređaj ne dođu u dodir s izvorima topline (npr. ploče za kuhanje, plamen plamenika).

Nemojte dopustiti da se kabel za napajanje spusti ili ulegne. Pospremite kabel u pretinac za kabel na donjoj strani uređaja nakon upotrebe.

Uklonite ili zamijenite ploče za roštilj samo ako se uređaj potpuno ohladio.

Nikada ne potapajte uređaj u vodu ili druge tekućine, nemojte ga čistiti pod mlazom vode i ne stavljajte ga u perilicu posuđa.

Ne polijevajte hladnu vodu ili zapaljive tekućine na vruće ploče roštilja.

Transportirajte i čistite uređaj tek nakon što se u potpunosti ohladi.

Za čišćenje uređaja nemojte koristiti tvrdi pribor za čišćenje, poput čelične vune, i nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Prije spremanja uređaja: Isključite utikač i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.

Čuvajte uređaj na hladnom i suhom mjestu kojemu djeca ili kućni ljubimci ne mogu pristupiti.

Odlaganje

Simbol "precrtane kante za smeće" zahtijeva odvojeno zbrinjavanje rashodovanih električnih i elektroničkih uređaja (WEEE). Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari i tvari opasne po okoliš. Nemojte odlagati ovaj uređaj i njegovu ambalažu kao nerazvrstani kućni otpad; umjesto toga, vratite ga na određeno sabirno mjesto za recikliranje dotrajale električne i elektroničke opreme. Na taj način možete pomoći u očuvanju resursa i zaštiti okoliša. Obratite se lokalnim vlastima za više informacija.

Korišteni simboli

	Pažljivo pročitajte upute za uporabu u cijelosti i sačuvajte ih za buduću uporabu.
	OPREZ! Moguća opasnost od nesreće i ozljeda kao i ozbiljne materijalne štete.
	Opasnost od opeklina zbog vrućih površina
	Nemojte koristiti uređaj na otvorenom ili u vlažnom okruženju.
	Klasa zaštite I
	Uređaj je u skladu sa smjernicama za CE oznaku.

Pomembne varnostne informacije

Preberite vse varnostne informacije in navodila. Neupoštevanje varnostnih informacij in navodil lahko povzroči električni udar, požar, in/ali resne poškodbe.

Vse varnostne informacije in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Kontaktni žar (v nadaljevanju »aparat«) je namenjen izključno peki živil na žaru v zaprtih prostorih.

Vsaka druga uporaba se šteje za neprimerno in lahko povzroči resne poškodbe ali škodo na aparatu.

Aparat je namenjen izključno uporabi:

- v gospodinjstvih
- v kuhinjah za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih poslovnih prostorih
- na kmetijskih posestvih
- za goste v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih objektih

Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu, ne za komercialno uporabo.

Aparata ne smejo uporabljati in upravljati otroci. Aparat in priloženi priključni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali brez izkušenj in/ali znanja samo, če so te osebe predhodno poučene o uporabi aparata in razumejo tveganja in nevarnosti, ki izhajajo iz tega.

Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroke je treba nadzirati, in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.

Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, če so mlajši od 8 let ali osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali brez izkušenj in/ali znanja, razen, če so pod nadzorom.

Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.

Pred vsako uporabo preverite, ali je aparat poškodovan. Če ugotovite, da je med pošiljanjem prišlo do poškodb, se nemudoma obrnite na službo za stranke (glej »Služba za stranke«). Nikoli ne uporabljajte pokvarjenega ali poškodovanega aparata ali okvarjene dodatne opreme.

V primeru okvare je potrebno aparat popraviti. Aparat ne vsebuje nobenih sestavnih delov, ki bi jih lahko popravili sami.

Aparata nikoli ne odvijajte in ne izvajajte nobenih tehničnih sprememb.

Tudi ko je aparat izklopljen, je v notranjosti aparata prisotna napetost, dokler je vtikač vključen v vtičnico.

Po vsaki uporabi, v primeru nevarnosti ali poškodbe izključite vtikač. Zaradi tega naj bo vtičnica, v katero je priključen vtikač aparata, vedno lahko dostopna.

Ko je aparat v uporabi, ga ne prevažajte in ne premikajte.

Če je napajalni kabel te aparata poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov oddelek za službo za stranke ali podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.

Aparat ni predviden za upravljanje s časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje (daljinski upravljalnik).

Aparat uporabljajte samo, če je napetost, navedena na tipski ploščici, enaka napetosti vaše električne vtičnice.

Aparat postavite na suho, ravno, nedrsečo površino.

Aparata ne postavljajte na vročo površino ali v bližino močnih virov toplote.

Aparata ne uporabljajte na prostem ali v prostorih z visoko zračno vlago.

Aparata ne uporabljajte v omarah.

Aparata nikoli ne uporabljajte brez plošče za žar.

Hrana za žar se lahko zažge. Aparata nikoli ne uporabljajte v bližini ali pod vnetljivimi materiali (npr. zavesami ali draperijami, stenskimi kredencami). Območje nad aparatom mora biti vedno čisto in brez ovir.

Aparata nikoli ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov, ki se zlahka vnamejo, npr. bencina ali alkohola.

Aparata ne postavljajte na površine, ki se zlahka vnamejo (npr. papirnate serviete).

Površine aparata se lahko zelo segrejejo. Vedno uporabljajte ročaj ali, če je potrebno, toplotno odporne krpe ali rokavice.

Zunanja površina aparata lahko med delovanjem postane zelo vroča. Vedno uporabite ročaj ali, če je potrebno, rokavice za pečico.

Ko aparata ne opazujete, izvlecite vtikač iz vtičnice. Med peko na žaru ne puščajte aparata brez nadzora.

Aparat pred čiščenjem in servisiranjem izklopite in izključite vtikač iz vtičnice.

Napajalnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami med delovanjem ali ko je na mokri površini.

Ko izključite vtikač iz vtičnice, vedno povlecite neposredno za vtikač. Aparata ne nosite za napajalni kabel.

Prepričajte se, da se napajalni kabel ne upogne ali stisne ter da napajalni kabel in aparat ne prideta v stik z viri toplote (npr. kuhalnimi ploščami, plameni gorilnika).

Ne pustite, da napajalni kabel visi ali se povesi. Po uporabi shranite kabel v predal za kabel na spodnji strani aparata.

Plošči za žar odstranite ali zamenjajte šele, ko se aparat popolnoma ohladi.

Aparata nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine, ne čistite ga pod tekočo vodo in ga ne pomivajte v pomivalnem stroju.

Na vroči plošči za žar ne polivajte mrzle vode ali vnetljivih tekočin.

Aparat prevažajte in čistite samo, ko se je popolnoma ohladil.

Za čiščenje aparata ne uporabljajte trdih čistilnih pripomočkov, kot je jeklena volna, in ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.

Pred shranjevanjem aparata: Izvlecite vtikač in pustite, da se aparat popolnoma ohladi.

Aparat shranite na hladno in suho mesto, ki ni dostopno otrokom ali hišnim ljubljenčkom.

Odstranjevanje

Simbol »prečrtan koš na kolesih« označuje ločeno odlaganje odslužene električne in elektronske opreme (OEEO). Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne in okolju škodljive snovi. Ta aparat in njegovo embalažo ne zavrzite med gospodinjske odpadke, temveč oddajte na določeno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. S tem boste prispevali k ohranjanju virov in varovanju okolja. Za več informacij se obrnite na lokalne oblasti.

Uporabljeni simboli

	V celoti pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
	POZOR! Možna nevarnost nesreče ali poškodb ter resne materialne škode.
	Nevarnost opeklin zaradi vročih površin
	Aparata ne uporabljajte na prostem ali v vlažnem okolju.
	Razred zaščite I
	Aparat je skladen z direktivami za oznako CE.

Fontos biztonsági tudnivalók

Olvassa el az összes biztonsági információt és utasítást. A biztonsági információk és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Minden biztonsági információt és utasítást őrizzen meg a későbbi használatra.

A kontaktgrill (a továbbiakban: készülék) kizárólag zárt térben használható ételek grillezésére.

Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

A készülék használata kizárólag az alábbiak szerint történhet:

- háztartásokban
- üzletek, irodák és egyéb kereskedelmi területek személyzeti konyháiban
- mezőgazdasági ingatlanokon belül
- szállodák, motelek és egyéb lakóépületek vendégei által

A készüléket háztartási használatra tervezték, nem kereskedelmi használatra szánták.

Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják és nem működtethetik. Tartsa a készüléket és a hozzá tartozó csatlakozókábelt 8 év alatti gyermekektől távol.

A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatlan és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak abban az esetben használhatják, ha ezeket a személyeket előzetesen tájékoztatták a készülék használatáról, és jelezték, hogy megértették az ebből eredő kockázatokat és veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A készülék tisztítását és karbantartását 8 év alatti gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett végezhetik.

Gyermekek nem játszhatnak a csomagolóanyaggal. Ez a fulladásveszéllyel jár.

Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket a sérülések tekintetében. Ha úgy ítéli meg, hogy a szállítás során sérülések keletkeztek, azonnal lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal (lásd az „Ügyfélszolgálat" című részt). Soha ne használjon meghibásodott vagy sérült készüléket, illetve hibás tartozékokat.

Hiba esetén a készüléket meg kell javíttatni. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket saját maga meg tudna javítani.

Soha ne szedje szét a készüléket, és ne végezzen rajta semmilyen műszaki módosítást.

Még kikapcsolt állapotban is van feszültség a készülék belsejében, amíg a hálózati csatlakozó be van dugva a konnektorba.

Veszély vagy sérülés esetén, illetve minden használat után válassza le a hálózati csatlakozót. Ezért a készülék hálózati csatlakozóját mindig olyan aljzathoz csatlakoztassa, amely könnyen hozzáférhető.

Ne szállítsa vagy mozgassa a készüléket működés közben.

Ha a készülék tápkábele megsérül, azt a gyártónak vagy a gyártó ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

A készülék nem alkalmas időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel (távirányítóval) történő működtetésre.

Csak akkor működtesse a készüléket, ha a típustáblán feltüntetett feszültség megegyezik a csatlakozóaljzat feszültségével.

Helyezze a készüléket száraz, sík, csúszásmentes felületre.

Ne helyezze a készüléket forró felületre vagy erős hőforrások közelébe.

Ne használja a készüléket kültéren vagy magas páratartalmú helyiségekben.

Ne üzemeltesse a készüléket szekrényben.

Soha ne működtesse a készüléket grillezőlap nélkül.

A grillezésre szánt élelmiszerek megéghetnek. Soha ne használja a készüléket éghető anyagok (pl. függönyök vagy drapériák, faliszekrények) közelében vagy alatt. A készülék feletti területet mindig szabadon, akadálymentesen kell tartani.

Soha ne üzemeltesse a készüléket olyan éghető

anyagok közelében, amelyek könnyen meggyulladhatnak, pl. benzin vagy alkohol.

Ne helyezze a készüléket olyan felületekre, amelyek könnyen meggyulladhatnak (pl. papírszalvéták).

A készülék felületei nagyon felforrósodhatnak. Mindig használja a fogantyút, vagy szükség esetén hőálló ruhát vagy kesztyűt.

A készülék külső felülete működés közben nagyon felforrósodhat. Mindig használja a fogantyút vagy szükség esetén a sütőkesztyűt.

Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, amikor nem tud figyelni a készülékre. Grillezés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

Soha ne érintse meg a tápkábelt nedves kézzel. Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel működés közben, vagy ha a készülék nedves felületen áll.

Amikor eltávolítja a hálózati csatlakozót az aljzatból, mindig közvetlenül a csatlakozódugót fogja meg. Ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.

Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen meghajlítva vagy becsípődve, és hogy a tápkábel és a készülék ne érintkezzen hőforrásokkal (pl. főzőlapokkal, gázlánggal).

Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon vagy megereszkedjen. Használat után tárolja a kábelt a készülék alján lévő kábelrekeszben.

Csak akkor vegye ki vagy cserélje ki a grillezőlapokat, ha a készülék teljesen kihűlt.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, ne tisztítsa folyó víz alatt, és ne tegye azt mosogatógépbe.

Ne öntsön hideg vizet vagy gyúlékony folyadékot a forró grill-lapokra.

Csak akkor szállítsa és tisztítsa meg a készüléket, ha az teljesen kihűlt.

A készülék tisztításához ne használjon durva tisztítóeszközöket, például acélgyapotot, és ne használjon agresszív vagy dörzsölő hatású tisztítószereket.

A készülék tárolása előtt: Húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni.

A készüléket hűvös, száraz, gyermekek és háziállatok által nem hozzáférhető helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

Az „áthúzott hulladékgyűjtő” szimbólum a használaton kívüli elektromos és elektronikus berendezések (WEEE) elkülönített ártalmatlanítását írja elő. Az elektromos és elektronikus készülékek veszélyes és környezetre ártalmas anyagokat tartalmazhatnak. Ne dobja ki ezt a készüléket és annak csomagolását vegyes háztartási hulladékként; ehelyett vigye vissza az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyre. Így hozzájárulhat az erőforrások megőrzéséhez és a környezet védelméhez. További információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Felhasznált szimbólumok

	Olvassa végig figyelmesen a kezelési útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.
	VIGYÁZAT! Balesetek és sérülések, valamint súlyos anyagi károk lehetséges kockázata.
	A forró felületek okozta égési sérülések veszélye
	Ne használja a készüléket kültéren vagy nedves környezetben.
	I. védelmi osztály
	A készülék megfelel a CE-jelölésre vonatkozó irányelveknek.

Oluline ohutusteave

Lugege läbi kogu ohutusteave ja juhised. Ohutusteabe või -juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise ja/või rasked kehavigastused.

Hoidke kogu ohutusteave ja juhised tulevaseks uuesti läbivaatamiseks alles.

Kontaktgrill (edaspidi „seade") on ettenähtud ainult siseruumides toidu grillimiseks.

Mistahes muud kasutamist loetakse ebaõigeks ja see võib põhjustada raskeid kehavigastusi või kahjustada seadet.

Seade on ettenähtud kasutamiseks ainult:

- kodumajapidamistes
- töökodade, asutuste ja muude töökohtade töötajate köökides
- põllumajandusettevõtetes
- hotellide, motellide ja teiste majutusasutuste külastajate poolt.

Seade on ettenähtud vaid koduseks kasutamiseks ja ei ole mõeldud äriliseks kasutamiseks.

Seadet ei tohi kasutada ega käitada lapsed. Hoidke seade ja komplekti kuuluv ühendusjuhe kuni 8-aastaste laste käeulatusest eemal.

Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja/või teadmisteta isikud tingimusel, et selliseid isikuid on eelnevalt juhendatud seadme kasutamise osas ja nad on andnud märku, et nad saavad aru kaasnevatest ohtudest.

Lastel pole lubatud seadmega mängida. Lastel tuleb silm peal hoida, et nad seadmega ei mängiks.

Seadete ei tohi hooldada ja puhastada kuni 8-aastased lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja/või teadmisteta isikud v.a juhul, kui nende tegevust jälgitakse.

Lastel pole lubatud pakkematerjalidega mängida. See hoiab ära võimaliku lämbumisohu.

Kontrollige seadet enne iga kasutamist kahjustuste suhtes. Kui märkate transportimise käigus tekkinud kahjustusi, võtke viivitamatult ühendust klienditeenindusega (vt „Klienditeenindus"). Ärge kasutage katkist või kahjustatud seadet või defektseid tarvikuid.

Defekti olemasolul tuleb seade ära parandada. Seade ei sisalda ühtegi osa, mida te saaksite iseseisvalt parandada.

Ärge kruvige seadet lahti ega tehke mistahes tehnilisi muudatusi.

Isegi, kui seade on välja lülitatud, on seadme siseosad pingestatud, kui toitejuhe on pistikupesasse ühendatud.

Ohu korral või kahjustuste tekkimisel eemaldage toitepistik pistikupesast. Seetõttu peab pistikupesa, kuhu seadme toitejuhe on ühendatud, asuma kergesti ligipääsetavas kohas.

Ärge transportige ega teisaldage seadet selle kasutamise ajal.

Kui seadme toitejuhe on saanud kahjustada, peab selle võimalike ohtude vältimiseks välja vahetama tootja või tootja klienditeenindusosakond või mõne teine sama kvalifikatsiooniga isik.

Seade ei ole ettenähtud käitamiseks taimeriga või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

Kasutage seadet vaid juhul, kui andmeplaadil märgitud pinge on sama, mis teie pistikupesa pinge.

Asetage seade kuivale, tasapindsele ja mittelibisevale pinnale.

Ärge pange seadet kuumale pinnale või tugevate kuumusallikate lähedale.

Ärge kasutage seadet õues või kõrge õhuniiskusega ruumides.

Ärge käitage seadet kapis.

Ärge käitage seadet ilma grillplaadita.

Grillitav toit võib kõrbema minna. Ärge kasutage seadet kergsüttivate materjalide läheduses või all (näiteks kardinad või seinakapid). Seadme kohal asuv ala peab olema alati tühi ja takistusteta.

Ärge kasutage seadet kergsüttivate materjalide läheduses (näiteks bensiin või alkohol).

Ärge pange seadet kergesti süttivatele pindadele (näiteks paberkäterätid).

Seadme pinnad võivad muutuda väga kuumaks. Kasutage alati käepidet või vajaduse korral ka kuumakindlaid lappe või kindaid.

Seadme välispind võib seadme töötamise ajal väga kuumaks muutuda. Kasutage alati käepidet või, vajaduse korral, ahjukindaid.

Kui teil pole võimalik seadet jälgida, tõmmake toitepistik pistikupesast. Ärge jätke seadet grillimise ajal järelvalveta.

Enne seadme puhastamist või teenindamist lülitage seade alati välja ja eraldage toitepistik pistikupesast.

Ärge puudutage toitejuhet märgade kätega. Ärge puudutage töötavat seadet või märjal pinnal asuvat seadet märgade kätega.

Toitepistikut pistikupesast välja tõmmates tõmmake alati otse ja toitepistikust hoides. Ärge kandke seadet toitejuhtmest hoides.

Veenduge, et toitejuhe ei väänataks tugevalt ega jääks kusagile vahele ning, et seade ei puutuks kokku kuumusallikatega (pliidiplaadid, gaasipõletid vms).

Ärge laske toitejuhtmel jääda rippu. Hoidke toitejuhet pärast kasutamist seadme põhja all asuvas sektsioonis.

Eemaldage või vahetage grillplaate vaid siis, kui seade on täielikult maha jahtunud.

Ärge pange seadet vette ega teistesse vedelikesse, ärge puhastage seadet jooksva vee all ja ärge peske seadet nõudepesumasinas.

Ärge valage kuumadele grilliplaatidele külma vett või kergsüttivaid vedelikke.

Transportige ja puhastage seadet ainult pärast seda, kui seade on täielikult maha jahtunud.

Ärge kasutage seadme puhastamiseks tugevatoimelisi puhastusvahendeid, nagu traatkäsna, ja ärge kasutage tugevatoimelisi või abrasiivseid puhastuskemikaale.

Enne seadme hoiustamist: Eemaldage toitepistik ja laske seade täielikult maha jahtuda.

Hoiustage seadet jahedas ja kuivas kohas, mis pole lastele ega lemmikloomadele kättesaadav.

Utiliseerimine

Sümbol „ristiga läbikriipsutatud prügikast“ nõuab kasutusest kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmete (WEEE) eraldi utiliseerimist. Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad ohtlikke ja keskkonda kahjustavaid aineid. Ärge utiliseerige seadet ja selle pakkematerjale sortimata olmeprügiga; selle asemel viige need ettenähtud kogumispunkti ümbertöötlemiseks. Nii tegutsedes aitate te säästa loodusressursse ja kaitsta keskkonda. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsusega.

Kasutatavad sümbolid

	Lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke tulevaseks uuesti läbivaatamiseks alles.
	ETTEVAATUST! Võimalik õnnetuse ja kehavigastuse ning samuti tõsise varalise kahju oht.
	Kuumadest pindadest põhjustatud põletuste oht
	Ärge kasutage seadet õues või niiskes keskkonnas.
	Kaitseklass I
	Seade vastab Ce-märgistuse nõuetele.

Svarīga informācija par drošību

Izlasiet informāciju par drošību un norādes. Neievērojot drošības informāciju un norādes, pastāv elektrotrieciena, ugunsbīstamības un/vai smagu ievainojumu risks.

Saglabājiet visu drošības informāciju un norādes turpmākai atsaucei.

Saskares grils (turpmāk tekstā "ierīce") ir paredzēts tikai ēdiena grilēšanai slēgtās telpās.

Ierīce nav piemērota lietošanai citiem mērķiem, un šāda rīcība var izraisīt smagus ievainojumus vai sabojāt ierīci.

Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai:

- mājsaimniecības apstākļos;
- veikalu, biroju un citu komerciālu telpu darbinieku virtuvēs;
- lauku īpašumos;
- viesnīcu, moteļu un citu dzīvojamo ēku viesu lietošanai.

Ierīce ir paredzēta lietošanai mājsaimniecības vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem.

Ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un savienojuma kabeli vietā, kas nav pieejama bērniem, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu.

Ierīci drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, kā arī bez pieredzes un/vai zināšanām, ja šīs personas ir saņēmušas norādes par ierīces lietošanu un izprot riskus un bīstamību.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci. Gādājiet, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.

Ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības nedrīkst veikt bērni, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu, vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai arī bez pieredzes un/vai zināšanām.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks.

Pirms katras lietošanas pārliecinieties, vai ierīce nav bojāta. Ja pamanāt bojājumus, kas radušies piegādes laikā, nekavējoties sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu (skatiet nodaļu "Klientu apkalpošanas dienests"). Nelietojiet bojātu ierīci vai piederumus ar defektiem.

Ja novērojat defektus, ierīce ir jānodod labošanai. Ierīcē nav detaļu, kuru remontu jūs varat veikt saviem spēkiem.

Nekādā gadījumā neatskrūvējiet ierīci un neveiciet tehniskas modifikācijas.

Pat izslēgtā ierīcē ir spriegums, ja barošanas spraudnis ir kontaktligzdā.

Atvienojiet barošanas spraudni pēc katras lietošanas reizes, kā arī bīstamās situācijās vai bojājumu gadījumā. Tāpēc gādājiet, lai kontaktligzda, kurai pievienots barošanas spraudnis, ir ērti pieejama.

Lietošanas laikā nepārvadājiet un nepārvietojiet ierīci.

Ja bojāts barošanas kabelis, tā aizstāšana ir jāuztic ražotājam vai ražotāja klientu apkalpošanas dienestam, lai izvairītos no riskiem.

Ierīce nav paredzēta lietošanai ar taimeri vai atsevišķu telemehānikas sistēmu (tālvadību).

Lietojiet ierīci tikai tad, ja spriegums, kas norādīts uz marķējuma plāksnes, atbilst jūsu barošanas ligzdas spriegumam.

Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas virsmas, kas nav slidena.

Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas vai ļoti karstu siltuma avotu tuvumā.

Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai telpās, kurās ir augsts gaisa mitrums.

Nelietojiet ierīci, kas ievietota skapī.

Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci bez grila plāksnes.

Grilētais ēdiens var aizdegties. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci zem viegli uzliesmojošiem materiāliem (piemēram, aizkariem, drapējuma vai trauku skapjiem) vai to tuvumā. Telpai virs ierīces ir jābūt brīvai un nenosprostotai.

Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu vielu, piemēram, benzīna vai alkohola tuvumā.

Nenovietojiet ierīci uz virsmām, kas var viegli uzliesmot (piemēram, salvetēm).

Ierīces virsmas var ievērojami sakarst. Vienmēr izmantojiet rokturi vai, ja nepieciešams, karstuma izturīgas drānas vai cimdus.

Ierīces ārējā virsma lietošanas laikā var ievērojami sakarst. Vienmēr izmantojiet rokturi vai, ja nepieciešams, virtuves cimdus.

Kad ierīce netiek uzraudzīta, atvienojiet barošanas spraudni no kontaktligzdas. Grilēšanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

Pirms tīrīšanas vai apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas spraudni no kontaktligzdas.

Nekādā gadījumā neaiztieciet barošanas spraudni ar mitrām rokām. Nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām lietošanas laikā vai gadījumā, ja ierīce novietota uz mitras virsmas.

Atvienojot barošanas spraudni no kontaktligzdas, vienmēr velciet aiz spraudņa. Nenēsājiet ierīci, turot to aiz vada.

Pārliecinieties, ka barošanas vads nav salocīts vai saspiests, un gādājiet, lai barošanas vads un ierīce nenonāk saskarsmē ar karstuma avotiem (piemēram, ar plīts virsmu, gāzes liesmu).

Gādājiet, lai barošanas vads nenoslīdētu un nekarātos. Pēc lietošanas noglabājiet vadu kabeļa nodalījumā ierīces apakšdaļā.

Noņemiet vai nomainiet grila plāksnes tikai tad, kad ierīce ir pilnībā atdzisusi.

Nemērciet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos, nemazgājiet zem tekoša ūdens un neievietojiet trauku mazgājamā mašīnā.

Neļejiet uz grila plāksnēm aukstu ūdeni vai viegli uzliesmojošus šķidrumus

Pārvietojiet un tīriet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnībā atdzisusi.

Neizmantojiet ierīces tīrīšanai abrazīvus tīrīšanas rīkus, piemēram, tērauda vilnu, kā arī spēcīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai: Atvienojiet barošanas spraudni un nogaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest.

Glabājiet ierīci vēsā, sausā vietā, kas nav pieejama bērniem vai mājdzīvniekiem.

Utilizēšana

"Pārsvītrotais atkritumu urnas" simbols liecina, ka jāveic veco elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšana (WEEE). Elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs var būt kaitīgas un videi bīstamas vielas. Neizmetiet ierīci un tās iepakojumu nešķirotos mājsaimniecības atkritumos; nogādājiet to atbilstošā pieņemšanas punktā, kur tiek veikta vecā elektriskā un elektroniskā aprīkojuma pārstrāde. Tādējādi jūs veicināsiet resursu taupīšanu un vides aizsardzību. Lai iegūtu vairāk informācijas, sazinieties ar vietējo pašvaldību.

Izmantotie simboli

	Rūpīgi un pilnībā izlasiet lietošanas norādes un noglabājiet tās.
	UZMANĪBU! Pastāv negadījumu, ievainojumu un īpašuma bojājumu risks.
	Apdeguma risks karsto virsmu dēļ.
	Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai mitrā vidē.
	I aizsardzības klase
	Ierīce atbilst CE marķējuma vadlīnijām.

Svarbi Informacija apie saugą

Perskaitykite visą saugos informaciją ir instrukcijas. Jei nepaisysite saugos informacijos ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

Išsaugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti ateityje.

Kontaktinė kepsninė (toliau – prietaisas) naudojama tik patiekalams ant grotelių kepti uždarose patalpose.

Bet koks kitoks naudojimo būdas yra laikomas netinkamu, todėl galite rimtai susižeisti arba sugadinti prietaisą.

Šis prietaisas skirtas naudoti:

- namų ūkiuose;
- parduotuvių, biurų ir kitų komercinių patalpų virtuvėse;
- žemės ūkio paskirties valdose;
- viešbučių, motelių ir kitų viešnagės įstaigų svečiams.

Prietaisas yra skirtas naudoti namų ūkyje, o ne komerciniam naudojimui.

Šį prietaisą draudžiama naudoti ir valdyti vaikams. Laikykite prietaisą ir prie jo pridėtą jungiamąjį laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams neprieinamoje ir nepasiekiamoje vietoje.

Prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus bei asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, tik tuo atveju, jei šie asmenys buvo iš anksto apmokyti naudotis prietaisu ir suprato galimą riziką ir pavojų.

Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Reikėtų prižiūrėti vaikus ir neleisti jiems žaisti su prietaisu.

Neleiskite jaunesniems nei 8 metų vaikams arba asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, valyti ir prižiūrėti prietaisą, nebent tie asmenys būtų prižiūrimi.

Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis. Vaikai gali uždusti.

Prieš naudodami prietaisą kiekvieną kartą apžiūrėkite, ar jis nepažeistas. Jei pastebėjote, kad siunčiant gaminį jam buvo padaryta žala, nedelsdami kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą (žr. „Klientų aptarnavimas“). Niekada nenaudokite sulūžusio ir pažeisto prietaiso arba nekokybiškų jo priedų.

Atsiradus defektams, prietaisą reikia taisyti. Prietaise nėra dalių, kurias galėtumėte suremontuoti patys.

Jokiu būdu neatsukite prietaiso varžtų ir neatlikite jokių techninių pakeitimų.

Net kai prietaisas išjungtas, jame yra įtampa, kol kištukas yra elektros lizde.

Kiekvieną kartą pasinaudoję prietaisu arba kilus pavojui ar gedimui, ištraukite laido kištuką iš elektros tinklo. Pasirūpinkite, kad kištukinis lizdas, į kurį įjungtas prietaisas, būtų lengvai pasiekiamoje vietoje.

Naudodami prietaisą jo nenešiokite ir nejudinkite.

Jei šio prietaiso elektros laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai, arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad nekiltų pavojus.

Prietaisas nėra skirtas valdyti laikmačiu arba atskira televaldymo sistema (nuotolinio valdymo pultu).

Prietaisą naudokite tik tuo atveju, kai jo gamintojo etiketėje nurodyta įtampa atitinka jūsų buitinio elektros lizdo įtampą.

Padėkite prietaisą ant sauso, lygaus, neslidaus paviršiaus.

Nedėkite prietaiso ant karšto paviršiaus arba šalia galingų šilumos šaltinių.

Nenaudokite prietaiso lauke arba labai drėgnose patalpose.

Nenaudokite prietaiso spintelėse.

Niekada nenaudokite prietaiso be grotelių plokštės.

Ant grotelių kepamas maistas gali apdegti. Niekada nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų arba po jomis (pvz., užuolaidų ar drapiruočių, sieninių spintelių). Virš prietaiso esanti erdvė visada turi būti laisva ir neužstatyta daiktais.

Niekada nenaudokite prietaiso šalia lengvai užsidegančių medžiagų, pvz., benzino ir alkoholio.

Nedėkite prietaiso ant lengvai užsidegančių paviršių (pvz., ant popierinių servetėlių).

Prietaiso paviršiai gali labai įkaisti. Visuomet naudokitės rankena arba karščiui atspariomis šluostėmis ar pirštinėmis.

Prietaisui veikiant jo išorinis paviršius gali labai įkaisti.

Visada naudokitės rankena, o prireikus – ir maistui į orkaitę dėti arba iš jos traukti skirtomis pirštinėmis.

Jei prietaisą paliksite be priežiūros, ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.

Prieš valydami ar atlikdami prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Nelieskite elektros laido kištuko drėgnomis rankomis. Nelieskite prietaiso drėgnomis rankomis, kai jis veikia arba kai prietaisas stovi ant drėgno paviršiaus.

Traukdami kištuką iš elektros lizdo visada suimkite kištuką. Nenešiokite prietaiso suėmę jo elektros laidą.

Įsitikinkite, kad elektros laidas nėra susisukęs arba suspaustas, taip pat įsitikinkite, kad elektros laidas ir prietaisas nesiliečia su šilumos šaltiniais (pvz., kaitlentėmis, dujų liepsna).

Stenkitės, kad elektros laidas nenukristų arba nesusilankstytų. Nenaudojamą laidą laikykite jo skyriuje, esančiame prietaiso apačioje.

Grotelių plokštes išimkite arba keiskite tik tada, kai prietaisas visiškai atvės.

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius, neplaukite jo po tekančiu vandeniu ir nedėkite į indaplovę.

Ant įkaitusių kepimo grotelių plokščių nepilkite šalto vandens ir degių skysčių.

Gabenkite ir valykite prietaisą tik jam visiškai atvėsus.

Prietaisui valyti nenaudokite jokių kietų valymo įrankių, pavyzdžiui, plieninės vatos, ir nenaudokite agresyvių ar abrazyvių valymo priemonių.

Prieš pradėdami prietaisą sandėliuoti: ištraukite kištuką iš elektros tinklo ir palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.

Laikykite prietaisą vėsioje, sausoje vietoje, į kurią negali patekti vaikai ar naminiai gyvūnai.

Gaminio išmetimas

Perbraukto šiukšlių konteinerio simbolis reiškia, kad nebenaudojamus elektros ir elektroninius prietaisus (ES EEĮA direktyva) reikia išmesti atskirai. Elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose gali būti pavojingų ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Neišmeskite šio prietaiso ir jo pakuotės kaip nerūšiuotų buitinių atliekų – atiduokite jį į paskirtą nebenaudojamos elektrinės ir elektroninės įrangos surinkimo punktą. Taip padėsite tausoti išteklius ir saugoti aplinką. Norėdami gauti daugiau informacijos susisiekite su savo vietinėmis valdžios institucijomis.

Naudojamų simbolių reikšmė

	Atidžiai perskaitykite visas naudojimo instrukcijas ir išsaugokite jas ateičiai.
	ATSARGIAI! Gali kilti nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų bei didelės žalos turtui pavojus.
	Karšti paviršiai gali nudeginti.
	Nenaudokite prietaiso lauke ir drėgnose patalpose.
	I apsaugos klasė
	Prietaisas atitinka CE ženklinimo direktyvas.

Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet. Turvallisuustietojen ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin.

Säilytä kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Parilagrilli (jäljempänä "laite") on tarkoitettu yksinomaan ruokatuotteiden grillaamiseen suljetuissa tiloissa.

Mitä tahansa muu käyttö katsotaan vääräksi ja se voi johtaa vakaviin vammoihin tai laitevaurioihin.

Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan:

- kotitalouksissa
- kauppojen, toimistojen ja muiden kaupallisten alueiden henkilöstökeittiöissä
- maatalouteen liittyvissä kiinteistöissä
- hotelli-, motelli- ja muiden asuintilojen vieraiden toimesta

Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

Lasten ei tule käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja mukana tuleva liitäntäjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt, tai joilla ei ole kokemusta ja/tai osaamista, jos tällaiset henkilöt opastetaan laitteen käyttöön ja he ovat ilmaisseet ymmärryksensä riskeistä ja vaaroista.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.

Alle 8-vuotiaat lapset tai henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta ja/tai osaamista, eivät saa suorittaa laitteen puhdistamista ja huoltoa ilman valvontaa.

Lapset eivät saa leikkiä pakkausmateriaaleilla. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Tarkasta laite vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Jos toteat vaurioiden syntyneen kuljetuksessa, ota välittömästi yhteyttä asiakaspalveluun (katso "Asiakaspalvelu"). Älä koskaan käytä rikkoutunutta tai vaurioitunutta laitetta tai viallisia lisävarusteita.

Jos vika ilmenee, laite täytyy korjata. Laite ei sisällä osia, jotka voisit korjata itse.

Älä koskaan avaa laitteen ruuveja äläkä toteuta mitään teknisiä muutoksia.

Vaikka laite olisi sammutettu, sen sisällä on jännite niin kauan, kuin virtapistoke on liitetty pistorasiaan.

Irrota virtapistoke jokaisen käytön jälkeen, jos vaaratilanne tai vaurio on ilmennyt. Pidä tästä syystä pistorasia, johon laitteen virtapistoke on kytketty, paikassa, jossa se on helposti saatavilla.

Älä kuljeta tai siirrä laitetta, kun sitä käytetään.

Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa valmistajan tai valmistajan asiakaspalveluosaston tai vastaavan pätevän henkilön toimesta, jotta vältytään vaaroilta.

Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ajastimella tai erillisellä kauko-ohjattavalla järjestelmällä (etäohjaus).

Käytä laitetta vain, jos tyyppikilpeen merkitty jännite on sama kuin pistorasian jännite.

Sijoita laite kuivalle, tasaiselle ja liukumattomalle pinnalle.

Älä sijoita laitetta kuumalle pinnalle tai voimakkaan lämmönlähteen lähelle.

Älä käytä laitetta ulkona tai huoneissa, joissa on korkea ilmankosteus.

Älä käytä laitetta kaapissa.

Älä koskaan käytä laitetta ilman grillilevyä.

Grillattava ruoka voi palaa. Älä koskaan käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä tai alla (esim. verhot tai kankaat, seinäkaapit). Laitteen yläpuolella oleva alue täytyy olla aina avoin ja esteetön.

Älä koskaan käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä, jotka voivat syttyä helposti, kuten esim. bensiini tai alkoholi.

Älä sijoita laitetta pinnoille, jotka voivat syttyä helposti (esim. paperinenäliinat).

Laitteen pinnat voivat olla hyvin kuumia. Käytä aina kahvaa, ja jos tarpeen, lämmönkestäviä vaatteita tai käsineitä.

Laitteen ulkopinta voi lämmetä kuumaksi laitetta käytettäessä. Käytä aina kahvaa, tai tarvittaessa uunikintaita.

Irrota virtapistoke pistorasiasta, kun et ole valvomassa laitetta. Älä jätä laitetta valvomatta grillauksen aikana.

Sammuta laite ja irrota virtapistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai huoltamista.

Älä koskaan koske virtajohtoon märillä käsillä. Älä koske laitteeseen märillä käsillä, kun sitä käytetään tai kun laite on märällä pinnalla.

Kun irrotat virtapistoketta pistorasiasta, vedä aina suoraan virtapistokkeesta. Älä kanna laitetta virtajohdosta.

Varmista, että virtajohto ei taitu tai puristu ja että virtajohto ja laite eivät joudu kosketuksiin lämmönlähteiden kanssa (esim. keittolevyt, polttimen liekit).

Älä anna virtajohdon pudota tai roikkua. Säilytä virtajohto kaapelikolossa laitteen alla käytön jälkeen.

Irrota tai vaihda grillin levyt vain, kun laite on täysin jäähtynyt.

Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin, älä puhdista sitä juoksevan veden alla äläkä laita astianpesukoneeseen.

Älä kaada kylmää vettä tai syttyviä nesteitä kuumille grillin levyille.

Siirrä ja puhdista laite vain, kun se on täysin jäähtynyt.

Älä käytä kovia siivousvälineitä, kuten teräsvillaa, äläkä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita laitteen puhdistamiseen.

Ennen laitteen varastointia: Irrota virtapistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä täysin.

Säilytä laite viileässä, kuivassa paikassa, johon lapsilla tai lemmikeillä ei ole pääsyä.

Hävittäminen

"Ruksattu jäteastia" -merkki vaatii käytöstä poistetun sähkölaitteen (WEEE) erillisen hävittämisen. Sähkölaitteet voivat sisältää vaarallisia ja ympäristölle vaarallisia aineita. Älä hävitä tätä laitetta ja sen pakkausta kodin sekajätteenä. Palauta se sen sijaan erityiseen sähköromujen ja -laitteiden kierrätyksen keräyspisteeseen. Tällä tavoin autat säästämään resursseja ja suojelemaan ympäristöä. Lisätietoja varten ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin.

Käytetyt merkit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti kokonaan ja pidä ne tallessa tulevaa käyttöä varten.
	VAROITUS! Mahdollinen onnettomuus- ja loukkaantumis- sekä vakava omaisuusvahinkovaara.
	Palovammavaara kuumilla pinnoilla
	Älä käytä laitetta ulkona tai kosteassa ympäristössä.
	Suojausluokka I
	Laite on CE-merkinnän vaatimusten mukainen.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια (EL)

Διαβάστε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη συμμόρφωση με τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική αναφορά.

Η ψησταριά επαφής (εφεξής «συσκευή») πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το ψήσιμο τροφίμων σε κλειστούς χώρους.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή ζημιά στη συσκευή.

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση:

- σε νοικοκυριά
- σε κουζίνες προσωπικού καταστημάτων, γραφείων και άλλων εμπορικών χώρων
- εντός και επί αγροτικών ακινήτων
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλες οικιστικές εγκαταστάσεις

Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και όχι για εμπορική χρήση.

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να τίθεται σε λειτουργία από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης που το συνοδεύει μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή που στερούνται εμπειρίας ή/και γνώσης μόνο εάν τα άτομα αυτά έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί σχετικά με τηστη χρήση της συσκευής και έχουν δείξει ότι κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους που προκύπτουν από τη χρήση της.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά κάτω των 8 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με υλικά συσκευασίας. Αυτό παρουσιάζει κίνδυνο ασφυξίας.

Επιθεωρήστε τη συσκευή για ζημιές πριν από κάθε χρήση. Εάν διαπιστώσετε ότι έχουν προκληθεί ζημιές κατά την αποστολή, επικοινωνήστε αμέσως με την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. «Εξυπηρέτηση πελατών»). Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σπασμένη ή κατεστραμμένη συσκευή ή ελαττωματικά αξεσουάρ.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα, η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί. Η συσκευή δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορείτε να επισκευάσετε μόνοι σας.

Μην ξεβιδώνετε ποτέ τη συσκευή και μην κάνετε καμία τεχνική τροποποίηση.

Ακόμη και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, υπάρχει τάση στο εσωτερικό της συσκευής, εφόσον το φις ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.

Αφαιρέστε το φις ρεύματος μετά από κάθε χρήση σε περίπτωση κινδύνου ή εάν έχει προκληθεί ζημιά. Για το λόγο αυτό, κρατήστε την πρίζα στην οποία έχει συνδεθεί το φις ρεύματος της συσκευής σε σημείο όπου θα είναι εύκολα προσβάσιμη.

Μη μεταφέρετε ή μετακινείτε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση για την αποφυγή κινδύνων.

Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού (τηλεχειριστήριο).

Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή μόνο εάν η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου είναι ίδια με την τάση για την πρίζα σας.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνή, επίπεδη, αντιολισθητική επιφάνεια.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε ζεστή επιφάνεια ή κοντά σε ισχυρές πηγές θερμότητας.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υψηλή υγρασία αέρα.

Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή μέσα σε ντουλάπια.

Μη θέτετε σε λειτουργία ποτέ τη συσκευή χωρίς πλάκα ψησίματος.

Το φαγητό για ψήσιμο μπορεί να καεί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά ή κάτω από εύφλεκτα υλικά (π.χ. κουρτίνες ή παραπετάσματα, ντουλάπια τοίχου). Η περιοχή πάνω από τη συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή και ανεμπόδιστη.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά που μπορούν εύκολα να αναφλεγούν π.χ. βενζίνη ή αλκοόλη.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνειες που μπορούν εύκολα να αναφλεγούν (π.χ. χαρτοπετσέτες).

Οι επιφάνειες της συσκευής μπορεί να ζεσταθούν πολύ. Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή ή, εάν απαιτείται, ανθεκτικά στη θερμότητα πανιά ή γάντια.

Η εξωτερική επιφάνεια της συσκευής μπορεί να ζεσταθεί πολύ ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή ή, εάν χρειάζεται, τα γάντια φούρνου.

Βγάλτε το φις ρεύματος από την πρίζα όταν δεν παρακολουθείτε τη συσκευή. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια του ψησίματος.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το φις ρεύματος από την πρίζα πριν καθαρίσετε ή επισκευάσετε τη συσκευή.

Μην αγγίζετε ποτέ το καλώδιο ρεύματος με βρεγμένα χέρια. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια όταν είναι σε λειτουργία ή όταν η συσκευή βρίσκεται σε βρεγμένη επιφάνεια.

Όταν αφαιρείτε το φις ρεύματος από την πρίζα, να τραβάτε πάντα απευθείας το φις ρεύματος. Μη μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν λυγίζει ή σφίγγεται, και ότι το καλώδιο ρεύματος και η συσκευή δεν έρχονται σε επαφή με πηγές θερμότητας (π.χ. εστίες, φλόγες καυστήρα).

Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να πέσει ή να χαλαρώσει. Αποθηκεύστε το καλώδιο στη θήκη καλωδίων στην κάτω πλευρά της συσκευής μετά τη χρήση.

Αφαιρέστε ή αντικαταστήστε τις πλάκες ψησίματος μόνο εάν η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς.

Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό και μην τη βάζετε στο πλυντήριο πιάτων.

Μη ρίχνετε κρύο νερό ή εύφλεκτα υγρά στις ζεστές πλάκες ψησίματος.

Μεταφέρετε και καθαρίστε τη συσκευή μόνο αφού κρυώσει εντελώς.

Μη χρησιμοποιείτε σκληρά σκεύη καθαρισμού για τον καθαρισμό της συσκευής, όπως ατσαλόσυρμα, και μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά.

Πριν από την αποθήκευση της συσκευής: Αφαιρέστε το φις ρεύματος και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, ξηρό μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά ή κατοικίδια.

Απόρριψη

Το σύμβολο «διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων» απαιτεί ξεχωριστή απόρριψη παροπλισμένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ΑΗΗΕ). Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές μπορεί να περιέχουν επισφαλείς και επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή και τη συσκευασία της ως μη ταξινομημένα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, επιστρέψτε τη σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στο τέλος του κύκλου ζωής του. Με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να βοηθήσετε στη διατήρηση των πόρων και στην προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας στο σύνολό τους και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανός κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού καθώς και σοβαρές υλικές ζημιές.
	Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτών επιφανειών
	Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρό περιβάλλον.
	Κατηγορία προστασίας I
	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις οδηγίες για τη σήμανση CE.

Важная информация о безопасности

Ознакомьтесь со всей информацией и инструкциями по технике безопасности. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или тяжелым травмам.

Сохраните данную документацию для обращения к ней в будущем.

Контактный гриль (далее «устройство») должен использоваться исключительно для приготовления пищи в закрытых помещениях.

Любое другое использование считается ненадлежащим и может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

Устройство предназначено для использования в следующих условиях:

- домашние хозяйства;
- кухни для персонала в магазинах, офисах и других торговых помещениях;
- сельскохозяйственные объекты;
- отели, мотели и другие жилые помещения.

Устройство предназначено для бытового, а не для коммерческого использования.

Детям запрещается пользоваться данным устройством. Храните устройство и его шнур питания вне доступа детей младше восьми лет.

Устройство может использоваться детьми в возрасте восьми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только если такие лица были предварительно проинструктированы относительно использования устройства и продемонстрировали понимание связанных с этим рисков и опасностей.

Детям запрещается играть с устройством. Необходимо следить за детьми и не разрешать им играть с прибором.

Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми в возрасте до восьми лет или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или людьми, у которых нет соответствующего опыта и/или знаний, если они не находятся под наблюдением.

Детям не разрешается играть с упаковочными материалами. Это создает риск удушья.

Проверяйте устройство на предмет повреждений перед каждым использованием. При обнаружении повреждений устройства в результате транспортировки немедленно обратитесь в службу поддержки клиентов (см. «Служба поддержки клиентов»). Запрещается использовать сломанное или поврежденное устройство или неисправные принадлежности.

В случае обнаружения дефекта устройство необходимо отремонтировать. Устройство не содержит компонентов, ремонт которых может быть выполнен пользователем.

Запрещается разбирать устройство и вносить в него технические изменения.

Даже когда устройство выключено, некоторые компоненты внутри устройства находятся под напряжением, пока вилка шнура питания подключена к розетке сети электропитания.

В случае опасности, повреждения, а также после каждого использования извлекайте вилку шнура питания из розетки сети электропитания. Рекомендуется использовать розетку, которая находится в легкодоступном месте.

Не перемещайте прибор во время его использования.

При повреждении шнура питания его необходимо заменить, обратившись в авторизованный сервисный центр или к специалисту, имеющему аналогичную квалификацию.

Устройство не предназначено для работы с таймером или внешней системой дистанционного управления.

Используйте устройство только в том случае, если напряжение, указанное на паспортной табличке, совпадает с напряжением в сети электропитания.

Установите устройство на сухую, ровную, нескользящую поверхность.

Не размещайте устройство на горячей поверхности или вблизи сильно нагревающихся источников.

Не используйте устройство на открытом воздухе или в помещениях с высокой влажностью воздуха.

Запрещается использовать устройство, расположенное в шкафу.

Запрещается использовать устройство без решетки гриля.

Приготовляемые продукты могут загореться. Запрещается использовать устройство рядом с горючими материалами, например шторами, настенными шкафами. Пространство над устройством должно быть свободным.

Запрещается использовать устройство рядом с горючими материалами, например бензином или спиртом.

Не размещайте устройство на легковоспламеняемых поверхностях,например на бумажных салфетках.

Поверхности устройства могут сильно нагреваться. Держите устройство только за ручку или используйте термостойкую ткань или перчатки.

Внешняя поверхность устройства может сильно нагреваться во время работы. Держите устройство только за ручку или используйте прихватки.

Если устройство не используется, извлеките вилку шнура питания из розетки сети электропитания. Не оставляйте работающее устройство без присмотра.

Перед чисткой или обслуживанием выключите устройство и извлеките вилку шнура питания из розетки сети электропитания.

Запрещается прикасаться к шнуру питания мокрыми руками. Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками, когда оно работает или находится на мокрой поверхности.

При извлечении вилки шнура питания из розетки всегда держитесь за вилку. Не переносите устройство за шнур питания.

Убедитесь, что шнур питания не изогнут и не зажат, и не допускайте контакта шнура питания и устройства с источниками тепла (например, с конфорками, пламенем горелки).

Не допускайте опускания или провисания шнура питания. После использования храните шнур в специальном отсеке на нижней стороне устройстве.

Убедитесь, что устройство полностью охладилось, прежде чем извлекать и заменять решетки гриля.

Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости, мыть под проточной водой или в посудомоечной машине.

Не наливайте холодную воду или легковоспламеняющиеся жидкости на горячие решетки гриля.

Убедитесь, что устройство полностью охладилось, прежде чем перемещать и очищать устройство.

Не используйте для очистки устройства жесткие чистящие приспособления, такие как стальная мочалка, а также агрессивные или абразивные чистящие средства.

Перед размещением устройства на хранение выполните указанные ниже действия. Извлеките вилку шнура питания из розетки и дайте устройству полностью охладиться.

Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей или домашних животных.

Утилизация

Символ «перечеркнутая мусорная корзина» означает, что изделие необходимо утилизировать в соответствии с правилами утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные и вредные для окружающей среды вещества. Не выбрасывайте это устройство и его упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте в пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Таким образом, вы поможете сохранить ресурсы и защитить окружающую среду. Для получения подробной информации обратитесь к продавцу или в местную администрацию.

Используемые символы

	Внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в будущем.
	ОСТОРОЖНО! Опасность несчастного случая и травм, а также значительного материального ущерба.
	Опасность ожогов при контакте с горячими поверхностями
	Не используйте устройство во влажной среде.
	Класс защиты I
	Устройство соответствует рекомендациям по маркировке CE.

Важна информация за безопасност

Прочетете цялата информация за безопасност и инструкциите.Неспазването на информацията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете цялата информация за безопасност и инструкциите за бъдещи справки.

Контактният грил (наричан по-долу „уредът") е предназначен изключително за изпичане на грил на хранителни продукти в затворени помещения.

Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до сериозни наранявания или повреда на уреда.

Уредът е предназначен изключително за употреба:

- в домакинства
- в предназначени за персонала кухни в магазини, офиси и други търговски обекти
- в земеделски обекти
- от гости в хотели, мотели и други жилищни обекти

Уредът е предназначен за употреба в домакинства, а не за търговска употреба.

Уредът не трябва да се използва от деца. Пазете уреда и придружаващия го кабел далече от деца на възраст под 8 години.

Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания, само ако тези лица са били инструктирани за използването на уреда и са демонстрирали, че разбират произтичащите рискове и опасности.

Не е позволено на деца да играят с уреда. Децата трябва да са под надзор, за да се гарантира, че не играят с уреда.

Не се допуска почистването и поддръжката на уреда да се извършват от деца на възраст под 8 години или от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, освен ако не са под надзор.

Не е позволено на деца да играят с опаковъчните материали. Това крие риск от задушаване.

Преди всяка употреба проверявайте уреда за повреди. Ако прецените, че по време на транспортирането са възникнали повреди, незабавно се свържете с отдела за обслужване на клиенти (вижте „Обслужване на клиенти"). Никога не използвайте счупен или повреден уред или дефектни аксесоари.

При възникване на дефект уредът трябва да бъде ремонтиран. Уредът не съдържа компоненти, които можете да ремонтирате сами.

Никога не отвивайте винтовете на уреда и не правете никакви технически модификации.

Дори когато уредът е изключен, ако щепселът му е включен в контакта, вътрешните компоненти на уреда са под напрежение.

Изваждайте щепсела след всяка употреба, в случай на опасност или при възникване на повреда. Поради това контактът, в който е включен щепселът на уреда, трябва да е на леснодостъпно място.

Не транспортирайте и не премествайте уреда по време на работа.

Ако захранващият кабел на уреда е повреден, за да се избегнат опасности, той трябва да бъде заменен от производителя или от отдела за обслужване на клиенти на производителя, или от лице с подобна квалификация.

Уредът не е предназначен за работа с таймер или отделна система за телеуправление (дистанционно управление).

Работете с уреда само ако напрежението, посочено на табелката за типа, съответства на напрежението на вашия контакт.

Поставете уреда на суха, равна и нехлъзгава повърхност.

Не поставяйте уреда върху гореща повърхност или в близост до силни източници на топлина.

Не използвайте уреда на открито или в помещения с висока влажност на въздуха.

Не използвайте уреда в шкафове.

Не използвайте уреда без плоча за грил.

Предназначената за печене на грил храна може да изгори. Не използвайте уреда в близост до или под запалими материали (напр. пердета или завеси, стенни шкафове). Пространството над уреда винаги трябва да бъде свободно и без препятствия.

Не използвайте уреда в близост до запалими материали, които може лесно да се запалят, напр. бензин или алкохол.

Не поставяйте уреда върху леснозапалими повърхности (напр. хартиени салфетки).

Повърхностите на уреда може да станат много горещи. Винаги използвайте дръжката или, ако е необходимо, термоустойчиви кърпи или ръкавици.

Външната повърхност на уреда може да стане много гореща по време на работа. Винаги използвайте дръжката или, ако е необходимо, кухненски ръкавици.

Изключете щепсела от контакта, когато не наблюдавате уреда. Не оставяйте уреда без надзор по време на печене на грил.

Изключете уреда и извадете щепсела от контакта преди да почистите или извършите обслужване на уреда.

Не докосвайте захранващия кабел с мокри ръце. Не докосвайте уреда с мокри ръце, докато работи, или когато уредът е върху мокра повърхност.

Когато изваждате щепсела от контакта, винаги издърпвайте директно щепсела. Не носете уреда за захранващия кабел.

Уверете се, че захранващият кабел не е прегънат или притиснат, и че захранващият кабел и уредът не са в контакт с източници на топлина (напр. котлони, газов пламък).

Не позволявайте захранващия кабел да увисва. След употреба съхранявайте кабела в отделението за кабел от долната страна на уреда.

Сваляйте или сменяйте плочите за грил само когато уредът е напълно изстинал.

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности, не го почиствайте под течаща вода и не го поставяйте в съдомиялна машина.

Не изливайте студена вода или запалими течности върху горещите плочи за грил.

Транспортирайте и почиствайте уреда само след като е напълно изстинал.

При почистването на уреда не използвайте твърди принадлежности, например домакинска тел, и не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати.

Преди да приберете уреда: Извадете щепсела и изчакайте уреда да изстине напълно.

Съхранявайте уреда на хладно и сухо място, недостъпно за деца и домашни любимци.

Изхвърляне

Символът „зачеркната кофа за боклук" изисква разделно изхвърляне на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО). Електрическото и електронно оборудване могат да съдържат опасни и

вредни за околната среда вещества. Не изхвърляйте този уред и опаковката му като несортиран домашен отпадък, а го предайте в определен събирателен пункт за рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване. По този начин можете да помогнете за пестенето на ресурси и опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за повече информация.

Използвани символи

	Прочетете внимателно и изцяло инструкциите за експлоатация и ги запазете за бъдеща употреба.
	ВНИМАНИЕ! Възможен риск от инцидент и нараняване, както и от сериозни имуществени щети.
	Риск от изгаряния вследствие на горещи повърхности
	Не използвайте уреда на открито или във влажна среда.
	Клас на защита I
	Уредът отговаря на указанията за CE щемпел.

Важне информације о безбедности

Прочитајте све информације о безбедности. Уколико не поступате у складу са упутствима и информацијама о безбедности, може да дође до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте све информације о безбедности и упутства за будућу употребу.

Контактни роштиљ (даље у тексту: „уређај") је намењен само за роштиљање хране у затвореним просторима.

Било каква друга употреба се сматра неправилном и може да доведе до озбиљних повреда или оштећења уређаја.

Уређај је искључиво намењен за коришћење

- у домаћинствима
- у кухињама радионица, канцеларија и других комерцијалних просторија
- у и на пољопривредним газдинствима
- од стране гостију у хотелима, мотелима и другим стамбеним здањима

Уређај је намењен за коришћење у домаћинству, а не за професионалну употребу.

Деца не смеју да користе ни да рукују уређајем. Држите уређај и припадајући кабл за повезивање даље од особа млађих од осам година.

Уређај смеју да користе деца старости од осам година и старија и особе са смањеним физичким, осетним или менталним способностима, или која немају искуство и/или знање, само уколико су те особе претходно обучене за коришћење уређаја и која су показала схватање одговарајућих ризика и опасности.

Деца не смеју да се играју са уређајем. Деца би требала да буду под надзором, да би се уверили да се не играју са уређајем.

Чишћење и одржавање уређаја не смеју да врше деца млађа од осам година или особе са смањеним физичким, осетним или менталним способностима, или које немају искуства и/или знања, осим ако су под надзором.

Деца не смеју да се играју са амбалажом. То представља опасност од гушења.

Прегледајте да уређај нема оштећења пре сваког коришћења. Ако утврдите да је дошло до оштећења приликом транспорта, одмах се обратите корисничкој служби (погледајте „Корисничка служба"). Никада не користите поломљен или оштећен уређај или неисправне додатке.

Уколико дође до оштећења, уређај мора да се поправи. Уређај нема делове које можете сами да поправљате.

Никада не растављајте уређај и не вршите било какве техничке измене.

Чак и када је уређај искључен, у унутрашњости уређаја је присутан напон, све док је уређај прикључен у струјну утичницу.

Извуците утикач након сваке употребе у случају опасности, или ако дође до оштећења. Из тог разлога, нека струјна утичница у коју је укључен утикач уређаја буде на таквом месту на коме је лако приступачна.

Не транспортујте и не померајте уређај док се користи.

Уколико је кабл за напајање уређаја оштећен, мора да се замени од стране произвођача, од стране корисничке службе произвођача или од стране особе сличних квалификација да би се спречиле опасности.

Уређај није намењен да ради преко тајмера или посебног система удаљене контроле (даљинске команде).

Рукујте уређајем само ако је напон који је наведен на типској плочици исти као и напон у вашој струјној утичници.

Поставите уређај на сувој, равној површини која се не клиза.

Не стављајте уређај на врелу површину или у близини јаког извора топлоте.

Не користите уређај на отвореном или у просторијама са високом влажношћу ваздуха.

Не користите уређај у ормарима.

Никада не користите уређај без плоче за роштиљ.

Храна коју роштиљате може да изгори. Никада не користите уређај у близини или испод запаљивих материјала (на пример завесе или драперија, зидних ормарића). Површина изнад уређаја мора увек да буде чиста и без препрека.

Никада не рукујте уређајем у близини запаљивих материјала који могу лако да се запале, на пример бензин или алкохол.

Не постављајте уређај на површинама које лако могу да се запале (на пример папирни убруси).

Површина уређаја може да постане јако врела. Увек користите ручице или, ако је неопходно, тканину отпорну на високу температуру или рукавице.

Спољна површина уређаја може да постане јако врела док уређај ради. Увек користите ручице или, ако је неопходно, рукавице за рерну.

Извуците утикач из струјне утичнице када не посматрате уређај. Не остављајте уређај без надзора током роштиљања.

Искључите уређај и извуците утикач из струјне утичнице пре чишћења или сервисирања уређаја.

Никада не хватајте кабл за напајање мокрим рукама. Не дирајте уређај мокрим рукама док ради или када је уређај на влажној површини.

Када извлачите утикач из струјне утичнице, увек га вуците директно за утикач. Не носите уређај држећи га за кабл за напајање.

Уверите се да кабл за напајање не буде савијен или прикљештен и да кабл за напајање и уређај не дођу у контакт са изворима топлоте (на пример, рингле, горионици).

Не дозволите да кабл за напајање виси или улегне. Савијте кабл у одељак за кабл са доње стране уређаја након коришћења.

Плоче за роштиљ скидајте или мењајте само када се уређај у потпуности охлади.

Никада не потапајте уређај у воду или друге течности, не чистите га под текућом водом и не стављајте га у машину за прање судова.

Не сипајте хладну воду или запаљиве течности на вреле плоче за роштиљ.

Транспортујте и чистите уређај само након што се у потпуности охладио.

Не користите било какве грубе предмете за чишћење уређаја, као што су челична вуна и не користите агресивна или абразивна средства за чишћење.

Пре складиштења уређаја: Извуците утикач и пустите да се уређај потпуно охлади.

Складиштите уређај на хладном, сувом месту на које немају приступ деца или кућни љубимци.

Одлагање

Симбол „прецртане канте за отпатке" захтева посебно одлагање електричних и електронских уређаја који се стављају ван употребе (WEEE). Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце по животну околину. Не одлажите овај уређај ни његово паковање у несортиран комунални отпад; уместо тога, вратите га у одређени центар за сакупљање за рециклажу електричних и електронских уређаја који се стављају ван употребе. На тај начин помажете очување ресурса и заштиту животне околине. Обратите се својим локалним властима за више информација.

Коришћени симболи

	Пажљиво и у потпуности прочитајте упутства за руковање и сачувајте их за будућу употребу.
	ОПРЕЗ! Могућа опасност од инцидента и повреде као и озбиљног оштећења својине.
	Ризик од опекотина због врелих површина.
	Не користите уређај на отвореном или у влажном окружењу.
	Заштита класа I
	Уређај је у сагласности са смерницама за продају на тржишту Европске заједнице.

Важлива інформація про безпеку

Прочитайте всю інформацію та інструкції з техніки безпеки. Недотримання інформації та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте всю інформацію та інструкції з техніки безпеки для подальшого використання.

Контактний гриль (далі «прилад») слід використовувати виключно для приготування їжі в закритих приміщеннях.

Будь-яке інше використання вважається неналежним і може призвести до серйозних травм або пошкодження приладу.

Прилад призначений виключно для використання за призначенням:

- у домогосподарствах;
- на кухнях для персоналу магазинів, офісів та інших комерційних приміщень;
- на сільськогосподарських об'єктах;
- гостями в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях.

Прилад призначений для використання в домашньому господарстві, а не для комерційного використання.

Цей прилад не повинен використовуватися або експлуатуватися дітьми. Тримайте прилад і з'єднувальний кабель, що додається, в недоступному для дітей віком до 8 років місці.

Прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, яким бракує досвіду та/або знань, лише за умови, що такі особи були попередньо проінструктовані щодо використання приладу та підтвердили своє розуміння ризиків і небезпек, пов'язаних з його використанням.

Дітям не дозволяється гратися з приладом. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

Очищення та технічне обслуговування пристрою не повинні виконуватися дітьми до 8 років або особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду та/або знань, якщо тільки вони не перебувають під наглядом.

Дітям не дозволяється гратися з пакувальними матеріалами. Це може становити ризик задушення.

Перед кожним використанням перевіряйте прилад на предмет пошкоджень. У разі виявлення пошкодження під час транспортування, негайно зверніться до служби підтримки клієнтів (див. розділ «Служба підтримки клієнтів»). Ніколи не використовуйте зламаний або пошкоджений прилад, або дефектні приладдя.

У разі виявлення дефекту прилад необхідно відремонтувати. Прилад не містить компонентів, які можна відремонтувати самостійно.

Ніколи не відкручуйте гвинти приладу та не виконуйте жодних технічних модифікацій.

Навіть коли прилад вимкнений, всередині нього присутня напруга, доки штепсельна вилка підключена до розетки.

Виймайте штепсельну вилку з розетки після кожного використання, щоб уникнути небезпеки або пошкодження. Тому розетка, в яку вставляється штепсельна вилка приладу, повинна бути розташована в місці, де вона є легкодоступною.

Не транспортуйте та не переміщуйте прилад під час його використання.

Якщо шнур живлення цього приладу пошкоджений, щоб запобігти виникненню небезпеки, він повинен бути замінений виробником або відділом обслуговування клієнтів виробника, або особою з аналогічною кваліфікацією.

Прилад не призначений для роботи з таймером або окремою системою дистанційного керування (за допомогою пульта дистанційного керування).

Вмикайте прилад лише якщо напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі у вашій розетці.

Встановлюйте прилад на суху, рівну, неслизьку поверхню.

Не ставте прилад на гарячу поверхню або поблизу потужних джерел тепла.

Не використовуйте прилад на відкритому повітрі або в приміщеннях з високою вологістю повітря.

Не використовуйте прилад у шафах.

Ніколи не використовуйте прилад без решітки для гриля.

Їжа на грилі може підгоріти. Ніколи не використовуйте прилад поблизу або під горючими матеріалами (наприклад, шторами або портьєрами, настінними шафами). Простір над приладом завжди повинен бути вільним і не захарашеним.

Ніколи не використовуйте прилад поблизу горючих матеріалів, які легко займаються, наприклад, бензину або спирту.

Не ставте прилад на поверхні, які легко займаються (наприклад, паперові серветки).

Поверхні приладу можуть сильно нагріватися. Завжди використовуйте ручку або, за необхідності, термостійку тканину чи рукавички.

Під час роботи приладу його зовнішня поверхня може сильно нагріватися. Завжди використовуйте ручку або, за необхідності, кухонні рукавиці.

Виймайте штепсельну вилку з розетки, коли не знаходитеся поруч з приладом. Не залишайте прилад без нагляду під час смаження на грилі.

Перед чищенням або обслуговуванням приладу вимкніть його та вийміть штепсельну вилку з розетки.

Ніколи не торкайтеся шнура живлення мокрими руками. Не торкайтеся приладу мокрими руками, коли він працює або знаходиться на вологій поверхні.

Виймаючи штепсельну вилку з розетки, завжди тягніть за неї прямо. Не переносьте прилад за шнур живлення.

Переконайтеся, що шнур живлення не перегина-

ється і не затискається, а також, що він і прилад не контактують з джерелами тепла (наприклад, гарячими поверхнями електроплити, полум'ям конфорки).

Не допускайте звисання або провисання шнура живлення. Після використання зберігайте шнур у відділенні для кабелів у нижній частині приладу.

Знімати або замінювати пластини гриля можна лише після того, як прилад повністю охолоне.

Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини, не мийте його під проточною водою і не кладіть у посудомийну машину.

Не лийте холодну воду або легкозаймисті рідини на гарячі пластини гриля.

Транспортуйте і чистіть прилад тільки після того, як він повністю охолоне.

Не використовуйте для чищення приладу жорсткі засоби для чищення, наприклад, сталеву вату, і не застосовуйте агресивні або абразивні миючі засоби.

Перед зберіганням приладу: Вийміть штепсельну вилку з розетки, дайте приладу повністю охолонути.

Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і домашніх тварин.

Утилізація

Символ «перекресленого сміттєвого бака» вимагає роздільної утилізації виведених з експлуатації електричних та електронних приладів (WEEE). Електричні та електронні прилади можуть містити небезпечні та шкідливі для навколишнього середовища речовини. Не викидайте цей прилад та його упаковку разом із несортованими побутовими відходами. Натомість передайте їх до спеціального пункту збору для переробки відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Таким чином ви можете допомогти зберегти ресурси та захистити навколишнє середовище. Для отримання додаткової інформації зверніться до місцевих органів влади.

Використовувані символи

	Уважно прочитайте посібник з експлуатації в повному обсязі та збережіть його для подальшого використання.
	ОБЕРЕЖНО! Можливий ризик нещасних випадків і травм, а також серйозних матеріальних збитків.
	Ризик опіків від гарячих поверхонь
	Не використовуйте прилад на відкритому повітрі або у вологому середовищі.
	Клас захисту I
	Прилад відповідає вимогам щодо маркування CE.

Muhim xavfsizlik ma'lumotlari

Barcha xavfsizlik ma'lumotlari va ko'rsatmalarini o'qing Xavfsizlik ma'lumotlari va ko'rsatmalariga rioya qilmaslik elektr toki urishi, yong'in va/yoki jiddiy jarohatlarga olib kelishi mumkin.

Barcha xavfsizlik ma'lumotlari va ko'rsatmalarini kelajakda foydalanish uchun saqlang.

Kontaktli gril (keyingi o'rinlarda "qurilma") faqat yopiq joylarda oziq-ovqat mahsulotlarini grilda pishirish uchun mo'ljallangan.

Boshqa har qanday foydalanish noto'g'ri deb hisoblanadi va jiddiy jarohatlar yoki qurilmaning shikastlanishiga olib kelishi mumkin.

Qurilma faqat quyidagicha foydalanish uchun mo'ljallangan:

- uy xo'jaliklarida
- do'konlar, ofislar va boshqa savdo maydonlarining oshxonalarida
- qishloq xo'jaligi inshootlarining ichida va ustida
- mehmonxonalar, motellar va boshqa turar-joy binolarida mehmonlar tomonidan

Qurilma tijorat maqsadlarida foydalanish uchun emas, balki uy sharoitida foydalanish uchun mo'ljallangan.

Ushbu qurilma bolalar tomonidan ishlatilmasligi yoki boshqarilmasligi kerak. Qurilmani va u bilan birga kelgan quvvat kabelini 8 yoshgacha bo'lgan bolalardan uzoqda saqlang.

Qurilmadan 8 va undan katta yoshdagi bolalar hamda jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyati cheklangan yoda tajriba va/yoki bilimga ega bo'lmagan shaxslar faqat ushbu shaxslarga jihozdan foydalanish bo'yicha oldindan ko'rsatma berilgan bo'lsa va yuzaga keladigan xatar va xavflarni anglashlarini ko'rsatgan bo'lsagina foydalanish mumkin.

Bolalarga bu qurilma bilan o'ynashga ruxsat berilmaydi. Bolalar qurilma bilan o'ynamasliklari uchun ularni nazorat qilish kerak.

8 yoshgacha bo'lgan bolalar yoki jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyati cheklangan yooki tajriba va/yoki bilimga ega bo'lmagan shaxslar nazorat ostida bo'lmasa, qurilmani tozalash va texnik xizmat ko'rsatishni amalga oshirmasligi kerak.

Bolalarga qadoqlash materiallari bilan o'ynashga ruxsat berilmaydi. Bu bo'g'ilish xavfini keltirib chiqaradi.

Har foydalanishdan oldin qurilmani shikastlanishlari bor-yo'qligini tekshiring. Agar shikastlan jo'natish paytida yetkazilganini aniqlasangiz, darhol mijozlarga xizmat ko'rsatish xizmatiga murojaat qiling ("Mijozlarga xizmat ko'rsatish" bo'limiga qarang). Hech qachon singan yoki shikastlangan qurilma yoki nuqsonli aksessuarlardan foydalanmang.

Agar nuqson yuzaga kelsa, qurilmani ta'mirlash kerak. Qurilmada siz o'zingiz ta'mirlashingiz mumkin bo'lgan komponentlar mavjud emas.

Qurilmaning vintlarini burab ochmang va texnik o'zgartirishlar kiritmang.

Qurilma o'chirilgan bo'lsa ham, elektr vilkasi rozetkaga ulangan bo'lsa, qurilmaning ichki qismida kuchlanish mavjud.

Har foydalanishdan keyin xavf tug'ilganda yoki shikastlanganda elektr vilkasini chiqarib oling. Shu sababli, qurilmaning elektr vilkasi ulangan rozetkani ulash oson bo'lgan joyda saqlang.

Ishlatilayotgan vaqtda qurilmani tashimang yoki harakatlantirmang.

Ushbu qurilmaning quvvat simi shikastlangan bo'lsa, xavflarning oldini olish uchun uning ishlab chiqaruvchisi yoki ishlab chiqaruvchining mijozlarga yordam bo'limi yoki shu darajadagi malakali shaxs tomonidan almashtirilishi kerak.

Qurilma taymer yoki alohida teleboshqaruv tizimi (masofadan boshqarish) bilan ishlatishga mo'ljallanmagan.

Zavod yorlig'ida ko'rsatilgan kuchlanish rozetka kuchlanishiga mos kelsagina, qurilmadan foydalaning.

Qurilmani quruq, tekis, sirg'anmaydigan yuzaga joylashtiring.

Qurilmani issiq yuzaga yoki kuchli issiqlik manbalari yaqiniga qo'ymang.

Qurilmani ochiq havoda yoki havo namligi yuqori bo'lgan xonalarda ishlatmang.

Qurilmani shkafda ishlatmang.

Hech qachon qurilmani gril panjarasisiz ishlatmang.

Grilda pishirilgan taom kuyishi mumkin. Qurilmani hech qachon yonuvchan materiallar (masalan, eshik yoki deraza pardalar, devor tokchalari) yaqinida yoki ostida ishlatmang. Qurilma ustidagi maydon har doim toza va to'siqsiz bo'lishi kerak.

Qurilmani hech qachon oson alangalanishi mumkin bo'lgan yonuvchan materiallar, masalan, benzin yoki spirt yaqin joyda ishlatmang.

Qurilmani oson alangalanadigan yuzalarga (masalan, qog'oz salfetkalar) qo'ymang.

Qurilmaning sirtlari juda qizib ketishi mumkin. Har doim tutqichni yoki kerak bo'lsa, issiqqa chidamli mato yoki qo'lqoplardan foydalaning.

Qurilma ishlayotgan vaqtda uning tashqi yuzasi juda qizib ketishi mumkin. Har doim tutqichni yoki kerak bo'lsa, pech dastaklarini ishlating.

Qurilmani nazorat qilmaganingizda elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling. Grilda pishirish vaqtida qurilmani qarovsiz qoldirmang.

Qurilmani tozalash yoki xizmat ko'rsatishdan oldin qurilmani o'chiring va elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.

Elektr shnuriga hech qachon nam qo'l bilan tegmang. Qurilma ishlayotganida yoki nam yuzada bo'lsa, unga nam qo'llar bilan tegmang.

Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olayotganingizda, har doim elektr vilkasini to'g'ri torting. Qurilmani uvvat kabelidan tortib tashimang.

Elektr shnuri egilib qolmaganligi yoki qisilib qolmaganligiga hamda elektr shnuri va qurilma issiqlik manbalari (masalan, elektr plitalar, gorelka alangasi) bilan aloqa qilmasligiga ishonch hosil qiling.

Elektr shnurining osilib qolishi yoki osilib turishiga yo'l qo'ymang. Ishlatilgandan so'ng shnurni qurilmaning pastki qismidagi kabel bo'limida saqlang.

Gril panjarasini faqat qurilma to'liq sovigan bo'lsa chiqarib oling yoki almashtiring.

Qurilmani hech qachon suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang, uni oqayotgan suv ostida tozalamang va idish yuvish mashinasiga solmang.

Issiq gril panjaralariga sovuq suv yoki yonuvchi suyuqliklarni quymang.

Qurilmani faqat to'liq soviganidan so'ng tashish va tozalash kerak.

Qurilmani tozalash uchun sim-latta kabi qattiq tozalash vositalaridan foydalanmang va agressiv yoki abraziv tozalash vositalaridan foydalanmang.

Qurilmani saqlashdan oldin: Elektr vilkasini chiqarib oling va qurilmaning to'liq sovishini kuting.

Qurilmani bolalar yoki uy hayvonlari yeta olmaydigan salqin, quruq joyda saqlang.

Utilizatsiya qilish

"Ustiga chizilgan axlat qutisi" belgisi foydalanishdan chiqarilgan elektr va elektron qurilmalarni (WEEE) alohida utilizatsiya qilishni talab qiladi. Elektr va elektron asboblar tarkibida xavfli va atrof-muhit uchun xavfli moddalar bo'lishi mumkin. Bu qurilmani va uning o'ramini saralanmagan maishiy chiqindi sifatida tashlamang; buning o'rniga, uni foydalanish muddati tugagan elektr va elektron qurilmalarni qayta ishlash uchun belgilangan yig'ish punktiga qaytaring. Shunday qilib, siz resurslarni tejash va atrof-muhitni muhofaza qilishga yordam bera olasiz. Qo'shimcha ma'lumot uchun mahalliy hukumatga murojaat qiling.

Ishlatilgan belgilar

	Foydalanish bo'yicha ko'rsatmalarni to'liq o'qib chiqing va kelajakda foydalanish uchun saqlab qo'ying.
	DIQQAT! Baxtsiz hodisa va jarohatlar, shuningdek, jiddiy moddiy zarar ehtimoli.
	Issiq yuzalar sababli kuyish xavfi
	Qurilmani ochiq havoda yoki nam muhitda ishlatmang.
	Himoya toifasi I
	Qurilma CE belgisi bo'yicha ko'rsatmalarga mos keladi.

მნიშვნელოვანი ინფორმაცია უსაფრთხოების შესახებ

სრულად გაეცანით ინფორმაციასა და ინსტრუქციებს უსაფრთხოების შესახებ უსაფრთხოების შესახებ ინფორმაციისა და ინსტრუქციების უგულებელყოფამ შესაძლოა წარმოშვას ელექტროშოკის საფრთხე, ხანძრი და/ან სერიოზული დაზიანებები.

უსაფრთხოების შესახებ არსებული ინფორმაცია და ინსტრუქციები შეინახეთ სამომავლო საჭიროებებისათვის.

კონტაქტ გრილი (შემდგომ მოხსენიებული როგორც „მოწყობილობა“) გამოიყენება მხოლოდ დახურულ სივრცეებში საკვების გრილზე შეწვის მიზნით.

ყველა სხვა სახის გამოყენება დაუშვებელია და შესაძლოა გამოიწვიოს სერიოზული დაზიანებები ან მოწყობილობის გაუმართაობა.

მოწყობილობა გამოიყენება მხოლოდამხოლოდ:

- სახლში გამოყენებისთვის
- მაღაზიების, ოფისებისა და სხვა კომერციული დაწესებულებების სამზარეულოში გამოყენებისთვის
- სასოფლო-სამეურნეო დაწესებულებათა შიგნით
- სასტუმროების, მოტელების და სხვა საცხოვრებელი დაწესებულებების სტუმრების მიერ

მოწყობილობა განკუთვნილია სახლში მოხმარებისთვის, არ არის განკუთვნილი კომერციული მოხმარებისთვის.

მოწყობილობის მოხმარება ან ჩართვა ბავშვების მიერ დაუშვებელია. მოწყობილობა და თანდართული დამაკავშირებელი სადენი შეინახეთ 8 წლის ასაკის ბავშვებისგან დაცულ ადგილას.

მოწყობილობის გამოყენება 8 წლიდან ზემოთ ასაკის ბავშვების და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური ჯანმრთელობის მქონე პირების მიერ ან პირების მიერ, რომელთაც არ გააჩნიათ შესაბამისი გამოცდილება და/ან ცოდნა დაშვებულია მხოლოდ მაშინ, თუკი პირებს მიეცათ შესაბამისი ინსტრუქციები მოწყობილობის გამოყენების შესახებ და ისინი სათანადოდ იაზრებენ გამოყენებასთან დაკავშირებულ რისკებსა და საშიშროებებს.

ბავშვების მიერ მოწყობილობით თამაში დაუშვებელია. ყურადღება მიაქციეთ რომ ბავშვებმა არ გამოიყენონ მოწყობილობა სათამაშოდ.

მოწყობილობის უმეთვალყურეოდ წმენდა და მოვლა-შენახვა აკრძალულია 8 წლამდე ასაკის ბავშვების მიერ ან შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური ჯანმრთელობის მქონე პირების მიერ, ან პირების მიერ რომელთაც არ გააჩნიათ შესაბამისი გამოცდილება და/ან ცოდნა.

შესაფუთი მასალებით თამაში ბავშვებისთვის აკრძალულია. შესაძლოა წამოიშვას დახრჩობის საშიშროება.

თითოეული გამოყენების წინ რაიმე ტიპის დაზიანების აღმოსაჩენად წინასწარ შეამოწმეთ მოწყობილობა. გამოგზავნისას წარმოქმნილი დაზიანებების აღმოჩენის შემთხვევაში, დროულად მიმართეთ მომხმარებელთა მომსახურების სამსახურს (იხილეთ „მომხმარებელთა მომსახურების სამსახური“). არასოდეს გამოიყენოთ გატეხილი ან დაზიანებული მოწყობილობა ან დეფექტური აქსესუარები.

რაიმე ტიპის დაზიანების წარმოქმნის

შემთხვევაში, აუცილებელია მოწყობილობის შეკეთება. მოწყობილობასთან თანდართულ ვერც ერთ კომპონენტს თავად ვერ შეაკეთებთ.

არასდროს გახსნათ მოწყობილობა და არ მოახდინოთ რაიმე ტიპის ტექნიკური სახის ცვლილებები.

მაშინაც კი, როდესაც მოწყობილობა გამორთულია, სანამ მისი დენის სადენი შეერთებულია შტეფსელის როზეტში, მოწყობილობის შიგნით გადის ძაბვა.

საფრთხის შემთხვევაში ან თუკი საფრთხე უკვე წარმოიშვა, ყოველი გამოყენების შემდგომ შტეფსელი გამოაერთეთ როზეტიდან. ამისათვის, ეცადეთ მოწყობილობა მოათავსოთ იოლად მისადგომ ადგილას, სადაც თავისუფლად შეძლებთ მისი დენის სადენის შეერთებას შტეფსელის როზეტში.

მუშა მდგომარეობაში არ გადააადგილოთ ან გაამოძრაოთ მოწყობილობა.

თუკი მოცემული მოწყობილობის დენის სადენი დაზიანდა, პოტენციურ საფრთხეთა წარმოქმნის თავიდან ასარიდებლად, მისი გამოცვლა შეუძლია მხოლოდ მწარმოებელს ან მწარმოებლის მომხმარებელთა მომსახურების დეპარტამენტის წარმომადგენელს ან შესაბამის კვალიფიციურ პირს.

მოწყობილობის ტაიმერით ან ცალკეული დისტანციური-საკონტროლო სისტემის მეშვეობით (დისტანციურად სამართავი პულტი) ჩართვა და ამუშავება დაუშვებელია.

მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ მაშინ თუკი ნიმუშის თეფშზე მოცემული ძაბვა შესაბამისობაშია შტეფსელის როზეტში არსებულ ძაბვასთან.

მოწყობილობა მოათავსეთ მშრალ, სწორ, მყარ ზედაპირზე.

მოწყობილობა არ მოათავსოთ ცხელ ზედაპირზე ან მძლავრ სითბოს წარმომქმნელ წყაროებთან ახლოს.

არ გამოიყენოთ მოწყობილობა შენობის გარეთ ან ოთახებში სადაც ჰაერის ტენიანობა მაღალია.

არ გამოიყენოთ მოწყობილობა თაროების შიგნით.

არასდროს გამოიყენოთ მოწყობილობა გრილის თეფშების გარეშე.

წინააღმდეგ შემთხვევაში საკვები დაიწვება. არასდროს გამოიყენოთ მოწყობილობა ფეთქებად საგნებთან ახლოს ან მათ ქვეშ (მაგ. ფარდები ან ფარდაგები, კედლის თაროები). მოწყობილობის ზემოთ არსებული სივრცე მუდმივად უნდა იყოს თავისუფალი და სუფთა.

არასდროს გამოიყენოთ მოწყობილობა ფეთქებად ან ადვილად აალებად ნივთიერებებთან ახლოს მაგ. ბენზინი ან ალკოჰოლი.

არ მოათავსოთ მოწყობილობა ადვილად აალებად ზედაპირზე (მაგ. ქაღალდის ხელსახოცი).

მოწყობილობის ზედაპირი ექვემდებარება გავარვარებას. შეხებისას მუდმივად გამოიყენეთ სახელური, ან საჭიროებისამებრ, ცეცხლგამძლე ტილო ან ხელთათმანები.

მუშაობისას მოწყობილობის გარე ზედაპირი შესაძლოა გავარვარდეს. შეხებისას მუდმივად გამოიყენეთ სახელური, ან აუცილებლობის შემთხვევაში, სამზარეულოს ხელთათმანები.

როდესაც თქვენი მეთვალყურეობის ქვეშ არ არის, მოწყობილობის დენის სადენი გამოართეთ როზეტიდან. გრილზე შეწვის პროცესის დროს არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ.

წმენდის ან მოვლა-გამართვის წინ გამორთეთ მოწყობილობა და გამოართეთ დენის სადენი როზეტიდან.

დენის სადენს არასდროს შეეხოთ

სველი ხელებით. როდესაც მოწყობილობა სველ ზედაპირზეა მოთავსებული ან მუშაობის პროცესშია არ შეეხოთ სველი ხელებით.

დენის სადენის როზეტიდან გამოეთებისას, ყოველთვის მოქაჩეთ თავად დენის სადენს. არ დაიჭიროთ მოწყობილობა დენის სადენით.

ყურადღება მიაქციეთ რომ დენის სადენი არ გადაიღუნოს ან აიბურდოს და რომ მოწყობილობა და დენის სადენი არ მოხვდეს სითბოს წყაროსთან ახლოს (მაგ. ელექტრო ქურა, სანათის ალი).

არ დაუშვათ დენის სადენის ჩამოკიდება ან ჩამოშვება. გამოყენების შემდგომ, სადენი მოათავსეთ მოწყობილობის ქვეშ არსებულ სპეციალურ სათავსოში.

გრილის თეფშების მოხსნა და გამოცვლა დაშვებულია მხოლოდ მოწყობილობის სრულად გაგრილების შემდგომ.

არასდროს ჩატოვოთ მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეებში, არ გაწმინდოთ გამდინარე წყლით და არ მოათავსოთ ჭურჭლის სარეც მანქანაში.

ცხელ გრილის თეფშებზე არ დაასხათ ცივი წყალი ან აალებადი სითხეები.

მოწყობილობის გადაადგილება და გაწმენდა დაშვებულია მხოლოდ მისი სრულად გაგრილების შემდგომ.

მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ნებისმიერი ტიპის ბასრი ხელსაწყო, როგორებიცაა ფოლადის სახეხი, ამასთან არ გამოიყენოთ უხეში ან აბრაზიული საწმენდი საშუალებები.

მოწყობილობის შენახვამდე გაითვალისწინეთ: გამოაერთეთ დენის სადენი და დაიცადეთ მოწყობილობის სრულად გაგრილებამდე.

მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, მშრალ, ბავშვებისა და შინაური ცხოველებისგან მიუწვდომელ ადგილას.

განკარგვა

„გადახაზული სანაგვე ყუთი“ სიმბოლო ითვალისწინებს მწყობრიდან გამოსული ელექტრონული და ელექტრო მოწყობილობების ცალკე განკარგვას. ელექტრონული და ელექტრო მოწყობილობები შესაძლოა შეიცავდნენ საზიანო და გარემოსაშიშ ნივთიერებებს. არ მოახდინოთ მოცემული მოწყობილობისა და მისი შეფუთვის განკარგვა დაუხარისხებელად სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად; ნაცვლად ამისა, ჩააბარეთ ვადაგასული ელექტრონული და ელექტრო მოწყობილობების გადამუშავებისთვის განკუთვნილ საკრებელ პუნქტში . ამგვარად, ემსახურებით რესურსების დაზოგვას და იცავთ გარემოს. დამატებითი ინფორმაციისათვის მიმართეთ შესაბამის ადგილობრივ ორგანოებს.

გამოყენებული სიმბოლოები

	ყურადღებით და სრულად გაეცანით მუშაობის ინსტრუქციებს და შეინახეთ სამომავლო საჭიროებებისათვის.
	გამოიჩინეთ სიფრთხილე! უბედული შემთხვევის ან დაზიანების წარმოქმნის, აგრეთვე საკუთრებისთვის სერიოზული ზიანის მიყენების პოტენციური რისკი.
	გადაცხელებული ზედაპირის გამო დამწვრობის წარმოქმნის რისკი
	არ გამოიყენოთ მოწყობილობა შენობის გარეთ ან ნოტიო გარემოში.
	თავდაცვის კლასიფიკაცია I
	მოწყობილობა შეესაბამება CE მარკირების სახელმძღვანელო მითითებებს.

Անվտանգության Կարևոր Ցուցումներ

Ծանոթացեք անվտանգության տեղեկատվությանն ու ցուցումներին: Անվտանգության տեղեկատվության և հրահանգների չկատարումը կարող է հանգեցնել էլեկտրական ցնցումների, հրդեհի և/կամ լուրջ վնասվածքների:

Պահպանեք անվտանգության բոլոր տեղեկությունները և հրահանգները հետագա օգտագործման համար:

Կոնտակտային գրիլը (այսուհետ՝ «սարք») պետք է օգտագործվի բացառապես փակ տարածքներում պարենային ապրանքները խորովելու համար:

Ցանկացած այլ կիրառում համարվում է ոչ պատշաճ և կարող է հանգեցնել լուրջ վնասվածքների կամ սարքի վնասմանը:

Սարքը նախատեսված է օգտագործման համար՝ բացառապես.

- տնային տնտեսություններում
- խանութների, գրասենյակների և այլ կոմերցիոն տարածքների անձնակազմի խոհանոցներում
- գյուղատնտեսական օբյեկտներում
- հյուրերի կողմից հյուրանոցներում, մոթելներում և այլ բնակելի օբյեկտներում

Սարքը նախատեսված է կենցաղային, այլ ոչ կոմերցիոն օգտագործման համար:

Այս սարքը չպետք է օգտագործվի կամ շահագործվի երեխաների կողմից: Սարքը և ուղեկցող միացման մալուխը հեռու պահեք մինչև 8 տարեկան երեխաներից:

Սարքը կարող է օգտագործվել 8 տարեկանից բարձր երեխաների և ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր կարողությունների նվազմամբ տառապող անձանց կողմից,կամ ովքեր չունեն փորձ և/կամ գիտելիքներ միայն այն դեպքում, եթե այդպիսի անձինք նախապես հրահանգված են եղել սարքի օգտագործման վերաբերյալ և ցույց են տվել, որ հասկանում են դրանից բխող ռիսկերն ու վտանգները:

Երեխաներին չի թույլատրվում խաղալ սարքի հետ: Երեխաները պետք է վերահսկվեն, որպեսզի նրանք չխաղան սարքի հետ:

Սարքի մաքրումը և սպասարկումը չպետք է իրականացվի 8 տարեկանից ցածր երեխաների կամ ֆիզիկական,

զգայական կամ մտավոր կարողություններով կամ փորձի և/կամ գիտելիքների պակաս ունեցող անձանց կողմից, եթե նրանք չեն վերահսկվում:

Երեխաներին արգելվում է խաղալ փաթեթավորման նյութերի հետ: Սա շնչահեղձության վտանգ է ներկայացնում:

Յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ ստուգեք սարքը վնասված լինելու համար: Եթե դուք որոշեք, որ վնասներ են առաջացել առաքման ընթացքում, անմիջապես դիմեք հաճախորդների սպասարկման ծառայությանը (տես «Հաճախորդների սպասարկում»): Երբեք մի օգտագործեք կոտրված կամ վնասված սարքավորում կամ թերի պարագաներ:

Եթե թերություն առաջանա, սարքը պետք է վերանորոգվի: Սարքը չի պարունակում որևէ բաղադրիչ, որը կարող եք ինքներդ վերանորոգել:

Երբեք մի արձակեք սարքը և մի կատարեք տեխնիկական փոփոխություններ:

Նույնիսկ երբ սարքն անջատված է, սարքի ինտերիերում առկա է լարում, քանի դեռ հոսանքի խրոցը միացված է վարդակից:

Վտանգի կամ վնասվելու դեպքում ամեն անգամ օգտագործելուց հետո հանեք հոսանքի խրոցը վարդակից: Այդ իսկ պատճառով, վարդակը, որին միացված է սարքի հոսանքի խրոցը, պահեք այնպիսի տեղում, որտեղ այն հեշտությամբ հասանելի կլինի:

Մի տեղափոխեք կամ շարժեք սարքն օգտագործելու ընթացքում:

Եթե հոսանքի լարը վնասված է, այն պետք է փոխարինվի արտադրողի կամ արտադրողի հաճախորդների սպասարկման բաժնի կողմից կամ նմանատիպ որակավորում ունեցող անձի կողմից՝ վտանգները կանխելու համար:

Սարքը նախատեսված չէ ժամանակաչափով կամ առանձին հեռակառավարման համակարգով աշխատելու համար (հեռակառավարում):

Սարքը աշխատացրեք միայն այն դեպքում, եթե գործարանային սալիկի վրա նշված լարումը նույնն է, ինչ ձեր հոսանքի վարդակինը:

Տեղադրեք սարքը չոր, հարթ, չսահող մակերեսի վրա:

Սարքը մի դրեք տաք մակերեսի վրա կամ ջերմության ուժեղ աղբյուրների մոտակայքում:

Մի օգտագործեք սարքը դրսում կամ բարձր օդի խոնավությամբ սենյակներում:

Սարքը մի աշխատացրեք պահարաններում:

Երբեք մի աշխատացրեք սարքն առանց գրիլ սալիկի:

Գրիլի համար նախատեսված սնունդը կարող է այրվել: Երբեք մի օգտագործեք սարքը այրվող նյութերի շրջակայքում կամ դրանց տակ (օրինակ՝ վարագույրներ կամ ծալազարդեր, պատի պահարաններ): Սարքի վերևի հատվածը միշտ պետք է լինի մաքուր և անխոչընդոտ:

Երբեք մի աշխատեք սարքը այրվող նյութերի մոտակայքում, որոնք կարող են հեշտությամբ բռնկվել, օրինակ. բենզին կամ ալկոհոլ:

Սարքը մի դրեք այնպիսի մակերեսների վրա, որոնք կարող են հեշտությամբ բռնկվել (օրինակ՝ թղթե անձեռոցիկներ):

Սարքի մակերեսները կարող են շատ տաքանալ: Միշտ օգտագործեք բռնակը կամ, անհրաժեշտության դեպքում, ջերմակայուն կտորներ կամ ձեռնոցներ:

Սարքի արտաքին մակերեսը կարող է շատ տաքանալ, երբ սարքը աշխատում է: Միշտ օգտագործեք բռնակը կամ, անհրաժեշտության դեպքում, ջեռոցի ձեռնոցները:

Հեռացրեք հոսանքի խրոցը վարդակից, երբ դուք չեք նայում սարքին: Խորովելու

ընթացքում սարքը առանց հսկողության մի թողեք:

Սարքը մաքրելուց կամ սպասարկելուց առաջ անջատեք սարքը և հանեք հոսանքի խրոցը վարդակից:

Երբեք մի հպեք հոսանքի լարին թաց ձեռքերով: Մի դիպչեք սարքին թաց ձեռքերով, երբ այն աշխատում է կամ երբ սարքը գտնվում է խոնավ մակերեսի վրա:

Երբ հանում եք խրոցը հոսանքի վարդակից, միշտ քաշեք անմիջապես հոսանքի վարդակից: Սարքը մի տեղափոխեք հոսանքի լարով:

Համոզվեք, որ հոսանքի լարը չի ծռվում կամ սեղմվում, և որ հոսանքի լարը և սարքը չեն շփվում ջերմության աղբյուրների հետ (օրինակ՝ վառարաններ, այրիչի բոց):

Թույլ մի տվեք, որ հոսանքի լարը ընկնի կամ կախվի: Օգտագործելուց հետո լարը պահեք սարքի ներքևի մասում գտնվող մալուխի խցիկում:

Հեռացրեք կամ փոխանակեք գրիլի սալիկները միայն այն դեպքում, եթե սարքը ամբողջովին սառչել է:

Երբեք սարքը մի ընկղմեք ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ, մի մաքրեք այն հոսող ջրի տակ և մի դրեք սպասք լվացող մեքենայի մեջ:

Մի լցրեք սառը ջուր կամ դյուրավառ հեղուկներ տաք գրիլի սալիկների վրա:

Տեղափոխեք և մաքրեք սարքը միայն ամբողջովին այն սառչելուց հետո:

Սարքը մաքրելու համար մի օգտագործեք կոշտ մաքրող պարագաներ, օրինակ՝ պողպատե սպունգ, և մի օգտագործեք ագրեսիվ կամ հղկող մաքրող միջոցներ:

Սարքը պահելուց առաջ հանեք հոսանքի վարդակից և թողեք, որ սարքն ամբողջությամբ սառչի:

Սարքը պահեք զով, չոր տեղում, որտեղ երեխաները կամ ընտանի կենդանիները չեն կարող մուտք գործել:

Օտարումը

«Խաչով պատկերված աղբի զամբյուղ» նշանը պահանջում է քայքայված էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների (WEEE) առանձին օտարում: Էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքերը կարող են պարունակել վտանգավոր և շրջակա միջավայրի համար վտանգավոր նյութեր: Մի գցեք այս սարքը և դրա փաթեթավորումը որպես չտեսակավորված կենցաղային աղբ. փոխարենը վերադարձրեք այն նախատեսված հավաքման կետ՝ ժամկետանց էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների վերամշակման համար: Այսպիսով, դուք կարող եք օգնել պահպանել ռեսուրսները և պաշտպանել շրջակա միջավայրը: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար դիմեք ձեր տեղական իշխանություններին:

Օգտագործված սիմվոլները

	Ուշադիր ծանոթացեք շահագործման հրահանգներին ամբողջությամբ և պահպանեք դրանք հետագա օգտագործման համար:
	ԶԳՈՒՇՈՒԹՅՈՒՆ: Դժբախտ պատահարների և վնասվածքների հնարավոր ռիսկ, ինչպես նաև լուրջ գույքային վնաս:
	Տաք մակերեսների պատճառով այրվածքների վտանգ:
	Մի օգտագործեք սարքը դրսում կամ խոնավ միջավայրում:
	Պաշտպանության դաս I
	Սարքը համապատասխանում է CE մակնշման ուղեցույցներին:

الجهاز ويداك مبتلتان أثناء التشغيل أو عندما يكون الجهاز على سطح مبلل.

عند فصل قابس التوصيل من الكهرباء، اسحب القابس نفسه وليس السلك. يمنع حمل الجهاز من سلك الكهرباء.

لمنع تلف سلك الكهرباء، تأكد من عدم انثنائه أو تعرضه للضغط، كذلك يجب إبقاء سلك الكهرباء والجهاز بعيدًا عن مصادر الحرارة المباشرة (مثل مواقد الطهي، وشعلات الموقد).

تأكد من عدم تدلي أو ارخاء سلك الكهرباء. لف سلك الكهرباء وقم بوضعه في حجرة تجميع الأسلاك الموجودة أسفل الجهاز بعد كل استعمال.

لا تقم بإزالة أو تغيير صفائح الشواء إلا بعد أن يبرد الجهاز تمامًا.

يُمنع غمر الجهاز بالكامل في الماء أو أي سوائل أخرى، كما يُمنع تنظيفه تحت الماء الجاري أو وضعه في غسالة الأطباق.

تجنب صب الماء البارد أو السوائل القابلة للاشتعال على صفيحة الشواء الساخنة.

تأكد من برودة الجهاز تمامًا قبل نقله أو تنظيفه.

عند تنظيف الجهاز، لا تستخدم أدوات قاسية كالليفة المعدنية، كما يجب تجنب المنظفات القوية أو التي تسبب الخدش.

قبل تخزين الجهاز: قم بإزالة قابس الطاقة ودع الجهاز يبرد تمامًا.

خزن الجهاز في مكان بارد وجاف بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.

التخلص

بموجب رمز "سلة المهملات المشطوبة"، يجب التخلص من النفايات الكهربائية والإلكترونية القديمة "WEEE" بشكل منفصل. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد خطرة وضارة بالبيئة. يُمنع التخلص من هذا الجهاز وعبوته مع النفايات المنزلية غير المفروزة؛ بل يجب تسليمهما إلى نقطة تجميع مخصصة لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية التي انتهى عمرها التشغيلي. بهذه الطريقة، يمكنك المساهمة في الحفاظ على الموارد وحماية البيئة. للحصول على مزيدًا من المعلومات تواصل مع السلطات المحلية.

الرموز المُستخدمة

من المهم قراءة تعليمات التشغيل كاملة وفهمها جيدًا، ثم الاحتفاظ بها للاستعانة بها لاحقًا.	
تنبيه! خطر حدوث حوادث وإصابات بالإضافة إلى إمكانية حدوث أضرار جسيمة في الممتلكات.	
خطر التعرض للحروق بسبب الأسطح الساخنة	
يُمنع استخدام الجهاز في الأماكن الخارجية أو في الأماكن الرطبة.	
فئة الحماية I	
يتوافق هذا الجهاز مع معايير العلامة CE الأوروبية.	

معلومات السلامة الهامة

حتى عند إيقاف تشغيل الجهاز، يظل التيار الكهربائي موجودًا بداخله طالما بقي قابس التوصيل موصولًا بمصدر إمداد التيار الكهربائي.

يجب عليك إزالة سلك الطاقة بعد كل استخدام عند التعرض لخطر أو عند حدوث أي أضرار. لذا يرجى أن يكون قابس توصيل سلك طاقة الجهاز في مكان يمكن الوصول إليه بسهولة.

يُمنع نقل أو تحريك الجهاز أثناء استخدامه.

في حالة تلف سلك الطاقة لهذا الجهاز، فإنه يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء الخاص بالشركة أو من قبل شخص مؤهل بنفس الكفاءة لتفادي المخاطر.

الجهاز غير مصمم للاستخدام مع مؤقت أو نظام منفصل للتحكمعن بُعد (وحدة تحكم عن بعد).

يجب تشغيل الجهاز فقط إذا كان الجهد الموضح على لوحة النوع هو نفس الجهد الموجود في مقبس الطاقة الخاص بك.

ضع الجهاز على سطح جاف ومستوٍ وغير منزلق.

لا تضع الجهاز على سطح ساخن أو بالقرب من مصادر حرارة قوية.

يُمنع استخدام الجهاز في الخارج أو في الغرف ذات الرطوبة الهوائية العالية.

يُمنع تشغيل الجهاز داخل الخزائن.

لا تقم بتشغيل الجهاز أبدًا بدون لوحة الشواء.

إن استخدام الجهاز بدون لوحة الشواء يؤدي إلى احتراق الطعام. يُمنع استخدام الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال (مثل الستائر أو المفروشات المعلقة، والخزائن الحائط). يجب إبقاء المساحة العلوية للجهاز خالية تمامًا وبدون أي عوائق في جميع الأوقات.

يُمنع منعًا باتًا تشغيل الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال والمواد سهلة الاشتعال، مثل البنزين والكحول.

يجب عدم وضع الجهاز على الأسطح القابلة للاشتعال بسرعة (مثل المناديل الورقية).

يمكن أن يؤدي ذلك لارتفاع درجة حرارة أسطح الجهاز بشكل كبير. استخدم دائمًا المقبض، أو استخدم قفازات أو أقمشة مقاومة للحرارة في حالة الضرورة.

يصبح السطح الخارجي للجهاز شديد السخونة أثناء التشغيل. استخدم دائمًا المقبض، أو استخدم قفازات الفرن عند الحاجة.

قم بإزالة قابس التوصيل من الكهرباء دائمًا عند عدم استخدام الجهاز. لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء الشواء.

تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصل قابس التوصيل من الكهرباء قبل تنظيفه أو صيانته.

ابتعد عن لمس سلك الكهرباء ويداك مبتلتان. تجنب لمس

يرجى قراءة جميع معلومات وإرشادات السلامة. تجاهل معلومات وإرشادات السلامة يمكن أن يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، نشوب حريق، و/أو حدوث إصابات خطيرة.

احتفظ بجميع معلومات وتعليمات السلامة للرجوع إليها في المستقبل.

يجب استخدام الشواية الكهربائية (المشار إليها هنا بـ "الجهاز") لشواء المواد الغذائية في الأماكن المغلقة فقط.

يُحظر استخدام الجهاز لأغراض أخرى ويُعد ذلك الأمر غير صحيحًا، حيث يؤدي لحدوث إصابات خطيرة أو تلف الجهاز.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام حصريًا:

- في المنازل
- في مطابخ الموظفين في المحلات التجارية، والمكاتب، والمناطق التجارية الأخرى
- في المزارع والممتلكات الزراعية
- من قبل النزلاء في الفنادق، الموتيلات، والمرافق السكنية الأخرى

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي، وليس للاستخدام التجاري.

يُمنع استخدام هذا الجهاز أو تشغيله من قبل الأطفال. احفظ الجهاز والكابل المرفق بعيدًا عن الأطفال تحت سن ٨ سنوات.

يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٨ سنوات وما فوق، والأشخاص الذين يعانون من انخفاض في القدرات الجسدية أو الحسية أو عقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، وذلك بشرط أن يتلقوا إرشادات مسبقة حول كيفية استخدام الجهاز وأن يظهروا تفهمهم للمخاطر الناتجة عن ذلك.

يُمنع منعًا باتًا لعب الأطفال بالجهاز. ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

يجب آلا يُقوم الأطفال دون سن ٨ سنوات أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة بتنظيف وصيانة الجهاز، ما لم يكونوا تحت إشراف.

يُمنع منعًا باتًا لعب الأطفال بمواد التغليف. لعب الأطفال بمواد التغليف يسبب خطر الاختناق.

يجب فحص الجهاز للتأكد من عدم وجود أضرار قبل كل استخدام. في حال اكتشافك أي تلف ناتج عن الشحن، يرجى الاتصال بخدمة العملاء على الفور (يرجى مراجعة قسم "خدمة العملاء"). لا تستخدم مطلقًا جهازًا مكسورًا أو تالفًا أو ملحقات معيبة.

يجب إصلاح الجهاز فورًا في حالة حدوث عطل. لا يحتوي الجهاز على أي مكونات يمكنك إصلاحها بنفسك.

لا تقوم بفك الجهاز ولا تنفذ أي تعديلات فنية.

DE	Stromversorgung	Leistung	Leistung Ruhezustand	Gewicht
EN	Power supply	Power	Standyby power output	Weight
FR	Alimentation électrique	Puissance	Puissance de sortie en veille	Poids
ES	Fuente de alimentación	Potencia	Salida de energía en espera	Peso
IT	Alimentazione di corrente	Potenza	Potenza in Standby	Peso
NL	Stroomvoorziening	Vermogen	standby stroomuitgang	Gewicht
PT	Fonte de alimentação	Capacidade	Potência de saída em Standby	Peso
TR	Güç beslemesi	Güç	Bekleme güç çıkışı	Ağırlık
DA	Strømforsyning	Effekt	Udgangseffekt i standby	Vægt
SV	Strömförsörjning	Effekt	Effekt is standby-läge	Vikt
NO	Strømforsyning	Strøm	Standby strømutgang	Vekt
RO	Alimentarea electrică	Putere	Putere de ieșire în standby	Greutate
PL	Zasilanie	Moc	Moc wyjściowa w trybie gotowości	Masa
CS	Napájení el. proudem	Výkon	Výstupní výkon v pohotovostním režimu	Hmotnost
SK	Zdroj napätia	Výkon	Výkon v pohotovostnom režime	Hmotnosť
HR	Napajanje	Snaga	Izlazna snaga na mirovanju	Težina
SL	Napajanje	Moč	Izhodna moč v stanju pripravljenosti	Teža
HU	Tápellátás	Teljesítmény	Készenléti teljesítmény	Súly
ET	Vooluvarustus	Võimsus	Väljundvõimsus ooteseisundis	Kaal
LV	Barošana	Jauda	Dīkstāves jaudas izvade	Svars
LT	Elektros energijos šaltinis	Elektros srovė	Budėjimo režimo galia	Svoris
FI	Virtalähde	Teho	Valmiustilan teho	Paino
EL	Τροφοδοσία ρεύματος	Ισχύς	Έξοδος ισχύος σε κατάσταση αναμονής	Βάρος
RU	Электропитание	Мощность	Выходная мощность в режиме ожидания	Вес
BG	Захранване	Мощност	Изходна мощност в режим на готовност	Тегло
SR	Напајање	Снага	Потрошња енергије у стању приправности	Тежина
UK	Джерело живлення	Потужність	Вихідна потужність в режимі очікування	Маса
UZ	Quvvat ta'minoti	Quvvat	Kutish rejimida quvvat chiqishi	Vazni
KA	ენერგიის წყარო	სიმძლავრე	დენის მოხმარება სათადარიგო რეჟიმში	წონა
HY	Հոսանքի մատակարարում	Հոսանք	«Սթենդ – բայ» հզորության ելք	Քաշը
AR	مصدر التيار الكهربائي	الطاقة	خرج الطاقة الاحتياطية	الوزن
	↓	↓	↓	↓
53113-0	220-240 V~, 50-60 Hz	2000 W	< 0,3 W	8,13 kg

Schutzklasse	Länge Anschlusskabel	Abmessungen (L x B x H)
Protection class	Length of power cord	Dimensions (L x W x H)
Classe de protection	Longueur du câble d'alimentation	Dimensions (L x l x h)
Clase de protección	Longitud del cable de conexión	Dimensiones (l. x an. x al.)
Classe di Protezione	Lunghezza cavo di alimentazione	Dimensioni (L x P x A)
Beschermingsklasse	Lengte aansluitkabel	Afmetingen (L x B x H)
Classe de proteção	Comprimento do cabo elétrico	Dimensões (C x L x A)
Koruma sınıfı	Güç kablosu uzunluğu	Boyutlar (U x G x Y)
Beskyttelsesklass	Tilslutningskablets længde	Mål (L x B x H)
Skyddsklass	Anslutningskabelns längd	Mått (L x B x H)
Beskyttelsesklasse	Lengde på strømledningen	Dimensjoner (L x B x H)
Clasa de protecție	Lungimea cablului de alimentare	Dimensiuni (L x l x Î)
Klasa ochronności	Długość przewodu zasilającego	Wymiary (dł. x szer. x wys.)
Třída ochrany	Délka připojovacího kabelu	Rozměry (d x š x v)
Trieda ochrany	Dĺžka pripojovacieho kábla	Rozmery (D x Š x V)
Klasa zaštite	Dužina kabela za napajanje	Dimenzije (D x Š x V)
Razred zaščite	Dolžina napajalnega kabla	Dimenzije (D x Š x V)
Védelmi osztály	A tápkábel hossza	Méretek (hosszúság x szélesség x magasság)
Kaitseklass	Toitejuhtme pikkus	Mõõtmed (P x L x K)
Aizsardzības klase	Barošanas vada garums	Izmērs (garums x platums x augstums)
Apsaugos klasė	Elektros laido ilgis	Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)
Suojausluokka	Virtajohdon pituus	Mitat (L x S x K)
Κατηγορία προστασίας	Μήκος καλωδίου σύνδεσης	Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)
Класс защиты	Заливаемый объем	Размеры (Д x Ш x В)
Клас на защита	Дължина на захранващия кабел	Размери (Д x Ш x В)
Класа заштите	Дужина кабла за напајање	Димензије (Д x Ш x В)
Клас захисту	Довжина шнура живлення	Розміри (Д x Ш x В)
Himoya toifasi	Quvvat shnuri uzunligi	O'lchamlari (B x E x U)
თავდაცვის კლასიფიკაცია	კვების კაბელის სიგრძე	ზომები (სიგრძე x სიგანე x სიმაღლე)
Պաշտպանության դաս	Հոսանքի լարի երկարություն	Չափերը (L x W x H)
فئة الحماية	طول سلك الطاقة	الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع)
I	1 m	398 x 321 x 150 mm

ZWILLING J.A. Henckels AG
Gruenewalder Strasse 14–22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com

50001793_V1.1_24-08 • © 2024 ZWILLING J.A. Henckels AG